



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Dr Moulay Tahar – Saïda -
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Français

Mémoire de Master

En vue de l'obtention du diplôme de Master en langue française

Option : didactique et langues appliquées

La didactisation du texte littéraire en classe de FLE

Cas de 4^{ème} année moyenne

Présenté par :

Melle. Hammami Fatima Zohra

Sous la direction de :

Dr. LATROCH Wassila

Soutenu devant le jury composé de :

Mme. MAKHLOUF Lilya

université de Saïda

Présidente

M.SMAIL Zoubir

université de Saïda

Examineur

Mme. LATROCH Wassila

université se Saïda

Encadrante

Année universitaire : 2023/2024

Résumé

Cette recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du FLE. Elle vise à démontrer l'importance du texte littéraire dans l'enseignement du français pour les élèves de 4^{ème} année moyenne. Nous examinons la contribution de la littérature à l'apprentissage du FLE, ainsi que les dimensions communicatives et culturelles du texte littéraire dans le contexte pédagogique. De plus, nous évaluons l'efficacité des méthodes et approches utilisées pour enseigner les textes littéraires. Pour notre enquête, nous avons utilisé un questionnaire destiné aux enseignants de 4^{ème} année moyenne ainsi qu'une observation durant les séances de compréhension écrite.

Mots- clés

Didactisation- texte littéraire- support pédagogique- FLE- enseignement/apprentissage.

Abstract

This research is part of the field of FLE didactics. It aims to demonstrate the importance of the literary text in the teaching of French for average 4th year students. We examined the contribution of literature to learning FLE, as well as the communicative and cultural dimensions of the literary text in the educational context. In addition, we evaluated the effectiveness of the methods and approaches used to teach literary texts. For our survey, we used a questionnaire intended for average 4th year teachers as well as an observation during the written comprehension sessions.

Didactisation- literary text – educational support- FLE- teaching/ learning.

التلخيص

يندرج هذا البحث ضمن مجال تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. يهدف إلى إثبات أهمية النص الأدبي في تعليم اللغة الفرنسية لطلاب السنة الرابعة متوسط. قمنا بفحص مساهمة الأدب في تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية و كذلك الأبعاد التواصلية و الثقافية للنص الأدبي في السياق التربوي. علاوة على ذلك قمنا بتقييم فعالية الأساليب و المناهج المستخدمة لتدريس النصوص الأدبية. في دراستنا استخدمنا استبياناً موجهاً إلى معلمي السنة الرابعة متوسط بالإضافة إلى ملاحظة أثناء جلسات الفهم الكتابي.

الكلمات المفتاحية

تدريسية_ نص أدبي_ وسيلة تعليمية_ اللغة الفرنسية كلغة أجنبية_ تعليم/تعلم.

Remerciement

Je souhaite avant tout exprimer ma gratitude envers Allah le tout puissant, qui me protège en permanence et m'a donnée la volonté, le courage et la patience nécessaires pour accomplir ce modeste travail.

Mes remerciements les plus sincères vont à mon encadrante, Mme LATROCH Wassila, pour son aide, ses conseils, ses orientations et sa disponibilité.

J'exprime également mon profond respect et ma reconnaissance aux membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Mes plus vifs remerciements vont à tous les enseignants du département de français de l'université Dr Moulay Tahar – Saida – qui ont contribué à notre formation

Enfin, je tiens à remercier chaleureusement mes chers parents pour leur soutien et leurs encouragements tout au long de cette réalisation.

Dédicace

Je dédie ce travail :

A ceux qui m'ont inspiré et donné le courage d'accomplir toutes ces années d'études.

Je leur dois amour et reconnaissance, particulièrement à ma chère mère, mon adorable père,
ainsi qu'à mes sœurs et frères

Merci du fond du cœur à tous ceux qui m'ont aidé dans ce travail.

Introduction

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage implique que l'enseignant utilise une approche structurée et organisée, basée sur la pédagogie et la didactique pour transmettre ses connaissances aux apprenants. La maîtrise de ces concepts est primordiale pour la conception efficace d'une leçon. Il est indispensable de reconnaître l'interdépendance entre l'acte d'enseigner et le processus d'apprentissage, car l'un ne saurait perdurer sans l'autre.

La didactique en tant que discipline scientifique, explore depuis longtemps les aspects de l'enseignement et de l'apprentissage en analysant les conditions et les contraintes qui influent sur les "situations didactiques". La didactique représente donc une discipline des sciences humaines axée sur les méthodes d'enseignement et d'apprentissage, englobant les divers procédés et techniques associés, elle englobe un ensemble de méthodes et de théories d'enseignement qui requièrent une rigueur particulière en vue d'atteindre une efficacité pédagogique déterminée. Cependant, « *La didactique ne donne pas pour objet d'éliminer toutes les difficultés, mais de permettre le choix raisonné de celle que l'on va traiter.* ¹ »

Le texte littéraire a toujours été d'une importance capitale et a fréquemment occupé une position privilégiée dans l'enseignement du français langue étrangère. Cette importance découle au moins de deux raisons essentielles : Le texte littéraire agit comme un modèle linguistique et il véhicule simultanément une certaine culture, dont la transmission relève de la responsabilité des diverses institutions scolaires, au bénéfice d'un public spécifique.

Dès lors, depuis la mise en place de la réforme du système éducatif en 2003, une revalorisation significative du texte littéraire a été constatée, se traduisant notamment dans les manuels scolaires par l'inclusion d'extraits de romans, de poésies, de contes, de fables, et d'autres formes littéraires. Cette inclusion répond à un objectif pédagogique visant à diversifier les supports d'apprentissage, à stimuler l'intérêt des élèves pour la littérature, et à favoriser le développement de leurs compétences linguistiques et analytiques. En intégrant ces textes littéraires dans les programmes éducatifs, les enseignants peuvent enrichir les expériences d'apprentissage des élèves, encourager la réflexion critique, nourrir leur imagination, favoriser leur engagement dans le processus d'apprentissage et cultiver leur sensibilité esthétique et culturelle contribuant ainsi à former des individus éclairés et cultivés.

¹J.M. Rosier, *Le sujet lecteur : Lecture subjective et enseignement de la littérature*, p 250

Notre recherche s'inscrit donc dans le domaine de la didactique des textes littéraires qui vise à optimiser l'enseignement de ces textes à travers diverses techniques et approches. Enseigner les textes littéraires de manière efficace représente un défi de taille, exigeant un savoir-faire conséquent de la part des enseignants dans leurs méthodes pédagogiques en classe.

De ce fait, nous avons formulé la problématique suivante :

Comment adapter la didactisation d'un texte littéraire en classe de FLE en fonction du niveau linguistique des apprenants pour favoriser leur compréhension, leur appropriation culturelle et leur expression écrite/orale ?

Afin de traiter cette question principale, nous avons élaboré trois questions secondaires :

- Les textes littéraires intégrés dans les manuels scolaires Algériens de 4^{ème} année moyenne, sont-ils adaptés au niveau des apprenants ?
- Est-ce que l'utilisation du texte littéraire comme outil pédagogique dans l'enseignement du français langue étrangère répond efficacement aux besoins des apprenants et permet de développer les diverses compétences requises en classe de FLE ?
- Quels sont les avantages et les limites de l'utilisation du texte littéraire en FLE par rapport à d'autres types de supports pédagogiques ?

Afin de répondre aux questions posées, nous formulons les hypothèses suivantes :

- En adaptant la didactisation d'un texte littéraire en fonction du niveau linguistique des apprenants, on peut favoriser leur compréhension globale et détaillée du texte.
- En intégrant des discussions et des débats autour du texte littéraire, on stimule l'échange d'idées et le développement des compétences argumentatives des apprenants en FLE
- En évaluant les compétences des apprenants à travers la didactisation du texte littéraire, on peut mesurer leur progression linguistique, culturelle et communicative de manière plus authentique et globale.
- La didactisation d'un texte littéraire en classe de FLE peut faciliter l'acquisition de nouvelles structures grammaticales et l'enrichissement du vocabulaire des apprenants.

Nous avons opté pour cette thématique car l'exploitation des textes littéraires dans l'enseignement du français langue étrangère a été amplement examinée par les théoriciens de la littérature. Ces derniers ont élaboré diverses activités conçues pour la didactisation, mais nous estimons que ces approches demeurent quelque peu restreintes. Ainsi, notre objectif a été d'introduire de nouvelles activités dans notre travail, dans le but de stimuler l'intérêt des apprenants pour l'apprentissage et la lecture.

Dans le cadre de notre étude, nous avons choisi le niveau 4ème année moyenne. Nous avons assisté à trois séances. Toutes les leçons observées ont abordé des textes littéraires figurant dans le manuel scolaire. Les trois séances auxquelles nous avons assisté étaient des observations non participantes. Il s'agissait plus précisément de séances de compréhension écrite. Les trois textes que nous avons choisis étaient des textes argumentatifs.

L'objectif majeur de notre étude est de démontrer la place essentielle occupée par le texte littéraire dans l'enseignement de la langue française. Nous mettons en lumière ses divers avantages qui contribuent à une maîtrise linguistique approfondie tout en permettant une exploration enrichissante de l'univers socioculturel lié à la découverte de la langue.

Nous avons, en conséquence, opté pour le plan suivant qui scinde le travail en deux chapitres :

Le premier chapitre sera consacré au cadre théorique dans lequel nous aborderons d'abord, l'enseignement du FLE en Algérie et l'introduction du texte littéraire en classe de FLE. Puis, nous définirons le texte littéraire, ses caractéristiques ainsi que ses genres. Nous évoquerons de manière concise les différentes méthodes d'enseignements et les types et genres des textes littéraires utilisés en classe de FLE. Ensuite, nous aborderons l'intérêt de l'enseignement et les fonctions du texte littéraire en classe de FLE avec une définition de la didactisation, vers la fin, nous discuterons de la didactique de la lecture littéraire et les dimensions communicatives et culturelles du texte littéraire dans l'acte pédagogique.

Tandis que, le deuxième chapitre sera consacré au cadre pratique, où nous entamerons l'analyse de notre corpus dans lequel nous procéderons à l'analyse de notre corpus et à une observation en classe.

Dans la première phase, nous examinerons ce qui se passe pendant les séances de compréhension écrite basées sur les documents littéraires. La deuxième phase se concentrera

sur l'étude et l'analyse des questionnaires distribués aux enseignants de français du cycle moyen.

Chapitre 1

Concepts et notions de base

Introduction

Dans ce premier chapitre théorique, nous allons donc commencer par l'enseignement du FLE en Algérie et l'introduction du texte littéraire en classe de FLE. Puis, nous définirons notre objet qui est le texte littéraire et ses caractéristiques et les genres littéraires. Ensuite, nous parlerons des différentes méthodes d'enseignement, ainsi que les types et genres des textes littéraires utilisés en classe de FLE. Enfin, nous aborderons la notion de didactisation et les dimensions communicatives et culturelles du texte littéraire dans l'acte pédagogique.

1. L'enseignement du FLE en Algérie

La langue française occupe une position significative dans la société algérienne depuis son introduction par le colonisateur, lorsqu'elle est devenue la langue officielle de « l'Algérie française ». Cependant, depuis l'indépendance, son statut officiel a été l'objet de débats conflictuels et a connu des fluctuations. Actuellement, la langue française continue de gagner en importance dans le paysage linguistique algérien. Dans le domaine de l'enseignement, elle est la première langue étrangère enseignée dès la troisième année primaire jusqu'à la troisième année du secondaire. Son importance est également renforcée dans l'enseignement supérieur, où elle est utilisée comme langue d'enseignement dans les domaines de la médecine, des sciences et des technologies. De plus, elle demeure la langue de formation des élites nationales, dispensée dans les écoles supérieures et les grandes écoles, couvrant ainsi divers domaines.

La réforme du système éducatif algérien est basée sur l'approche par compétence qui est une nouvelle approche. Son objectif est d'enseigner un savoir-faire qui est composé de situations problèmes où le projet pédagogique est intégré. À ce propos Kanoua, S dit que :

« En fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions d'une langue du colonisateur à une langue de littéraire. Et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'algérien sur le monde »²

La langue française occupe une place importante en Algérie, elle est présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Cette dernière est la langue d'enseignement

²kanoua, S, « culture et enseignement du français en Algérie », Édition synergie Algérie, disponible .Sur : [www .memoreoligne.com/12/11 /4982/m_Le-rle-de-laprentissage-de-loral-dans-remediation1.html](http://www.memoreoligne.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-laprentissage-de-loral-dans-remediation1.html). 2008, p88. Consulté le 19/01/2024.

et d'une année à une autre des réformes se succèdent en améliorant le niveau du français par exemple, l'introduction de la langue française en 3^{ème} année primaire en 2006/2007 qui implique la production de nouveaux manuels scolaires donc, cette modification a pour but de rétablir la place légitime de la langue française.

Dans le nouveau programme de français, la langue est abordée sous sa dimension communicative, visant à préparer les apprenants à l'utiliser efficacement à l'oral et à l'écrit. Ainsi, la langue est étudiée comme un outil de communication et d'interaction. La notion de « compétence » est introduite pour la première fois, avec pour objectif de favoriser le développement personnel et social des élèves.

2. Cycle moyen en Algérie

Le cycle moyen est défini conformément à l'ordonnance n° 76-35 du 16 avril 1976, qui réglemente l'éducation et la formation en Algérie. Le système éducatif algérien est toujours régi par cette ordonnance, qui établit de manière explicite la place qui doit être accordée à l'enseignement de la langue française.

Depuis les années 1972, année de l'arabisation de l'enseignement, le système éducatif en Algérie a été organisé de la manière suivante :

- L'enseignement préscolaire, qui n'est pas obligatoire.
- L'enseignement fondamental, obligatoire et gratuit, d'une durée de 9 ans, réparti en 3 paliers (cycle primaire et moyen).
- L'enseignement secondaire général et technique.
- L'enseignement supérieur.
- La formation professionnelle.

Le Cycle Moyen constitue le troisième cycle de l'enseignement fondamental, qui englobe l'enseignement primaire et moyen. Ce niveau d'enseignement fondamental concerne les enfants âgés de 6 à 16 ans et représente une étape obligatoire de leur parcours scolaire. Il se compose de trois cycles de trois ans chacun :

- Le cycle de base, comprenant de la première à la troisième année.
- Le cycle d'éveil, couvrant de la quatrième à la sixième année.
- Le cycle d'observation et d'orientation, s'étendant de la septième à la neuvième année.

Dans le cadre du cycle d'observation et d'orientation, qui fait partie de ce troisième palier, l'enseignement se concentre sur les aspects suivants :

- Approfondissement des connaissances déjà acquises.
- Mise en pratique des connaissances à travers des situations concrètes et réelles (stages en entreprise, travaux pratiques dans les ateliers, les parcs, etc.).
- Introduction d'une deuxième langue étrangère (française ou anglaise).

Depuis la rentrée scolaire 2003/2004, le système d'enseignement fondamental en Algérie se compose de deux niveaux : l'enseignement primaire d'une durée de cinq ans et l'enseignement moyen d'une durée de quatre ans. À la fin de l'enseignement moyen, les élèves passent un examen final qui leur permet d'obtenir le diplôme du "Brevet d'enseignement Moyen". Les élèves réussissant cet examen sont automatiquement admis en première année du cycle secondaire général et technologique, ou ont la possibilité d'opter pour l'enseignement professionnel, selon leurs préférences. Les élèves qui ne réussissent pas l'examen ont la possibilité de rejoindre la formation professionnelle ou d'entrer dans la vie active s'ils ont atteint l'âge de seize ans révolus.

3. Introduction du texte littéraire en classe de FLE

Dans la didactique des langues étrangères, les didacticiens et les historiens s'intéressent à l'apprentissage des règles orthographiques, grammaticales et syntaxiques. Cependant, cette approche s'est avérée moins efficace car ils visaient à dépasser la simple acquisition de règles. Leur objectif était de permettre aux apprenants de maîtriser diverses situations de communication et d'acquérir une vaste gamme de types de discours, tout en intégrant le processus d'acculturation et en formant des lecteurs érudits. Pour ce faire, les didacticiens ont choisi une autre voie : celle du texte littéraire.

Le texte littéraire, notion vivante prenant racine dans la réalité avant de revenir à son espace fermé, peut être issu d'auteurs français (comme Balzac, Camus, Molière) ou d'auteurs d'expression française (comme Dib, Feraoun, Kateb Yassine). Il peut s'agir d'extraits de romans, de contes, de poèmes ou de pièces de théâtre. Le texte littéraire n'est pas simplement un support de transmission des connaissances, mais un ensemble d'activités pédagogiques centrées sur les savoirs linguistiques, socio-historiques, culturels, stylistiques et rhétoriques.

Dans chaque système éducatif, le texte littéraire occupe une position et une fonction spécifiques, et une approche particulière est recommandée pour son étude. En Algérie, la didactique des textes littéraires est considérée comme une matière fondamentale pour tous les enseignants de français langue étrangère, que ce soit au niveau du cycle moyen ou du secondaire. Les enseignants sont encouragés à guider progressivement les apprenants vers une autonomie dans la compréhension des textes littéraires et la lecture plaisir.

À la fin du Cycle Moyen, l'enseignement du français langue étrangère repose sur l'analyse d'une variété de textes. Les apprenants sont encouragés à mobiliser leurs compétences cognitives afin de découvrir les idées, les questions et les thèmes importants présents dans ces textes, et à les utiliser pour développer leurs propres productions écrites. De plus, cette compréhension de l'écrit leur permet d'établir des liens entre un texte spécifique et l'expérience humaine vécue.

Il est notamment essentiel d'introduire des textes littéraires en classe de langue afin de raviver l'enthousiasme pour la lecture et améliorer les compétences d'écriture.

L'introduction du texte littéraire en classe de FLE est cruciale pour stimuler l'intérêt des apprenants. Cela favorise l'immersion dans la langue en explorant des œuvres culturelles, renforçant ainsi la compréhension linguistique et culturelle. Les activités peuvent inclure la lecture, la discussion et l'analyse de textes variés, offrant aux apprenants une perspective enrichissante sur la langue française.

4. Définition et caractéristiques du texte littéraire

4.1. Définition du texte littéraire

Selon Mohamed Mekhnache « Le texte littéraire est le lieu, le moment et l'occasion propice pour l'apprenant d'entrer dans la langue/culture de l'autre et de reconfigurer sa propre identité, à travers des interactions autour de ce texte »³.

Le texte littéraire se caractérise par son contenu dense et captivant, se démarquant des autres écrits par son aspect esthétique élevé. Il transcende la simple maîtrise linguistique, privilégiant l'utilisation d'un lexique idéal. G. De Konink annonce que :

³Mekhnache. M. « Le texte dans le projet didactique » 2010 :126

*Le texte littéraire peut se permettre des fantaisies, laisser libre court à la fiction adopter une écriture sans restriction, par exemple des poèmes sans ponctuation, des romans sans paragraphe. Son but est de partager un univers imaginaire. Le texte courant se doit d'être clair, de satisfaire le désir de s'informer du lecteur. Il doit respecter les règles habituelles de l'écriture pour être accessible et compréhensible.*⁴

Autrement dit, les auteurs se réfèrent à des mesures particulières, pour procéder à la beauté de leurs œuvres littéraires, comme le signale G. Bourique, cité par Lakhdar. Dourari, en disant que « *Le texte littéraire est ce type de texte qui s'emploie à prendre des risques, voire qui s'amuse à provoquer la langue* ». ⁵

Aussi, Jean - Pierre CUQ définit le texte littéraire comme suit « *il désigne l'ensemble des énoncés écrits ou produits par un sujet dans le but de construire une unité de communication* ». ⁶ Ce qui veut dire que le texte littéraire englobe tous les énoncés écrits ou créés par un auteur dans le but de construire une unité de communication.

Le texte littéraire se distingue par l'union du fond et de la forme. L'indissociabilité de ces deux éléments montre que toute modification de la forme entraîne inévitablement un changement du fond et une altération de son « système esthétique ». Dans cette perspective, P. Benichou, cité dans la réédition des instructions officielles de 1995, affirme que :

« Dans le texte littéraire, la facture est génératrice du sens. C'est la raison pour laquelle une étude séparée du fond et de la forme laisserait échapper l'essentiel. La signification est inséparable de la forme qui la constitue et qui la propose ».

En d'autres termes, un texte littéraire est tout texte dont la forme enrichit et amplifie le sens du contenu.

⁴ G. De Koninck, « *Le texte courant et le texte littéraire, Y a-t-il une différence ? Ou si Pagnol devenait explorateur...* », Québec français, disponible sur : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/1998-n111-qqf1202763/56285ac/>, P.57consulté le (19/01/2024).

⁵Dourari L., «*l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du F.L.E* », Université de Biskra,, disponible sur :<https://thesis.univ-biskra.dz/1831/>.2006/2007.P.11 Consulté le (19 /01/2024)

⁶J.P.Quq, « *dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde* », Édition Jean Pencreach, 2004, p188.

4.2. Les caractéristiques du texte littéraire

4.2.1. Texte littéraire et littéarité

Parler de la particularité du texte littéraire, c'est avant tout aborder la notion de « littéarité ». La question de la littéarité est centrale dans la théorie littéraire, car elle touche aux normes et à la transgression, en établissant des mécanismes d'inclusion et d'exclusion fondés sur une norme. Dire d'un texte qu'il est littéraire implique que d'autres ne le sont pas, ce qui suppose l'existence d'un critère normatif.

Les formalistes russes ont introduit le terme de « littéarité » pour distinguer le littéraire du non-littéraire, bien que ce terme ait été critiqué par les linguistes et les sociologues de la littérature comme étant trop idéaliste. Cependant, la notion de littéarité permet de singulariser le texte littéraire parmi les autres productions linguistiques, qui sont souvent marquées par des valeurs d'échange et un usage utilitaire. Roland Barthes rejoint ici la définition de la fonction poétique de R. Jakobson, pour qui cette fonction est prédominante dans les textes dits littéraires.

Le terme « littéarité » a été utilisé pour la première fois par Jakobson en 1919. Selon lui, l'objet de la science littéraire n'est pas la littérature en soi, mais la littéarité, c'est-à-dire ce qui fait d'une œuvre une œuvre littéraire. À l'origine, le travail sur la littéarité vise à définir de manière absolue les critères qui caractérisent la littérature, dont les manifestations sont diverses et protéiformes. Jakobson cherchait à autonomiser le fait littéraire en tant que discours, indépendamment de ses productions (les œuvres) et des autres discours, tels que l'histoire ou la psychologie.

Déterminer cette spécificité revient à établir une norme abstraite du littéraire, souvent basée sur des critères poétiques : une utilisation singulière du langage, se distinguant de l'usage courant, instrumental et utilitaire. En résumé, la littéarité réside dans un emploi non littéral du langage.

4.2.2 Texte littéraire et polysémie

La littérature offre aux apprenants une lecture plurielle du texte littéraire et donne lieu à plusieurs interprétations. Naturel. M dit à ce propos : « *Il apparaît donc clairement que le texte non littéraire a un sens et un seul alors que le texte littéraire permet une lecture*

plurielle ; d'une part, il peut être abordé sous différents angles d'analyse et, d'autre part, il se prête à de multiples interprétations »⁷.

Une évidence sur laquelle tout le monde semble s'accorder, et qui paraît "incontestable" selon l'expression de Todorov, est le caractère polysémique du texte littéraire. Contrairement au discours quotidien, réputé monosémique, le discours littéraire, comme l'affirme Barthes, est constitué « *de cet infini de langages* ». Mireille Naturel dit à ce propos : « *Il apparaît donc clairement que le texte non littéraire a un sens et un seul alors que le texte littéraire permet une lecture plurielle; d'une part, il peut être abordé sous différents angles d'analyse et, d'autre part, il se prête à de multiples interprétations*» (Naturel. M, cité par Séoud. A, op. Cit, P. 47)

Aussi Amor. S ajoute que : « *plus que le texte est polysémie, plus il est littéraire, et réciproquement, moins il est polysémique* ». ⁸Nous comprenons donc que c'est la charge polysémique qui détermine la littéarité d'un texte.

L'enseignant de la langue étrangère doit transmettre aux apprenants le plaisir de lire. Proust. M parle du « *merveilleux miracle de la lecture* »⁹ qui laisserait place à l'imaginaire de l'apprenant ou bien le lecteur.

La force polysémique du texte littéraire ne doit pas constituer un obstacle à la compréhension pour l'apprenant. Il incombe à l'enseignant de lui fournir les éclairages nécessaires, souvent d'ordre culturel, en lien avec des référents situationnels ou historiques que l'élève ne connaît pas forcément. Cependant, il ne s'agit pas de tout lui dire, mais de lui apporter uniquement l'aide nécessaire pour surmonter les difficultés qu'il ne pourrait pas résoudre par lui-même. L'enseignant doit aussi s'assurer que les élèves aient le sentiment de donner eux-mêmes du sens au texte. Cela leur montre qu'ils peuvent s'appropriier le texte et l'utiliser de manière pertinente. Cette appropriation se fera naturellement à travers l'interaction en classe de FLE, permettant ainsi de sortir de la méthode traditionnelle où l'enseignant demandait souvent aux élèves de retrouver un sens unique du texte, approche que de nombreux didacticiens rejettent. Le sens que l'apprenant cherchera à découvrir est celui qui

⁷ Basbas. M, « *Le texte littéraire : vecteur culturel dans l'enseignement-apprentissage du FLE* », Université de Batna, 2006/2007, p28.

⁸ Basbas. M. Loc, Cit, P 29.

⁹ Redjal. N, « *Du texte littéraire à la compétence de communication en classe de 2^{ème} année secondaire* », Université de Bejaia, 2015/2016, p13.

émane du plaisir de la lecture des textes littéraires, ce que H. Besse appelle "le sens évoqué" pour le différencier du "sens littéral" et du "sens signifié".

De ce fait, travailler sur la polysémie des textes littéraires en classe de FLE offre de nombreux avantages pour les apprenants. Cela crée une dynamique interactive entre l'enseignant et les élèves, place l'apprenant en dialogue direct avec le texte littéraire, et permet de clarifier et de dissiper les malentendus interprétatifs inhérents à ce type de texte. Par conséquent, nous pensons que la didactique du FLE bénéficierait grandement de l'introduction des textes littéraires.

4.2.3. La fiction dans le texte littéraire

La fiction est une caractéristique consensuelle du texte littéraire. Ce qu'on lit dans une œuvre littéraire n'est pas la réalité, même si elle en a l'air. En fait ce qui est réel, ce serait plutôt « *Des conditions de production et de lecture du texte. L'auteur au moment de l'écriture, pas plus que le lecteur au moment de sa réception ne peuvent s'abstraire totalement de l'ensemble des conditions qui font qu'ils appartiennent à une société donnée, à un moment donné de son histoire* ¹⁰ ».

Cependant, la fiction de l'œuvre littéraire peut, selon Th. Aaron, renvoyer à des référents situationnels. Ainsi, pour lui « *le texte n'est jamais plus au moins coupé du référent situationnel* ¹¹ ».

4.2.4. Le texte littéraire et la notion de plaisir

Nous ne pouvons pas parler de la notion de plaisir, inhérente au texte littéraire sans évoquer Montesquieu ¹² qui disait un jour qu'il n'avait jamais eu de chagrin qu'une heure de lecture ne lui ait ôté ! Cette déclaration en dit long sur les rapports fusionnels qui pourraient naître entre le lecteur et l'œuvre littéraire.

4.2.5. La communication littéraire

Par communication littéraire, nous entendons l'ensemble du processus de transfert d'une œuvre littéraire entre un écrivain et ses lecteurs. Ce transfert se réalise sans que le cadre spatio-temporel immédiat n'ait un rôle déterminant, ce qui constitue probablement la caractéristique principale du texte littéraire. Ce n'est pas que l'environnement spatio-temporel

¹⁰ Basbas. M. Loc, Cit , P 34.

¹¹ Basbas. M, Op. Cit, P34.

¹²Giasson. J : « *les textes littéraires à l'école* », Gaitan Morin, Éditeur Itée, 2000, P.5.

soit insignifiant, mais plutôt que l'écrivain, grâce au pouvoir évocateur de ses mots, transcende toutes les contingences spatio-temporelles, linguistiques, culturelles, etc.

Il est indéniable que le texte littéraire, objet largement valorisé et consacré par la société dont il reflète souvent les valeurs, suscite un engouement et une fascination dépassant la simple situation de communication, qu'elle soit immédiate ou différée. Par conséquent, il devrait légitimement occuper une place dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Son introduction en classe, souhaitée par tous (didacticiens, enseignants, apprenants), devrait attribuer à l'apprenant un rôle inédit dans le cadre institutionnel de la classe de FLE : celui d'interprète et de donneur de sens. La difficulté serait alors réduite, car, comme mentionné, le « ici » et le « maintenant » perdraient de leur importance.

La communication littéraire c'est donc le transfert d'une œuvre littéraire entre un émetteur et un récepteur qui lit le texte. Liu Bo. Y, L signale que : « *La littérature est faite de langue, certes, mais c'est une forme particulière de la langue, visant une communication spécifique*¹³ ». À partir cette citation, nous comprenons que plutôt que de se concentrer uniquement sur la beauté formelle d'un texte, on accorde désormais plus d'importance à comprendre comment la communication littéraire fonctionne dans sa nature particulière.

On souhaiterait que l'enseignement/apprentissage du FLE, qui se veut aujourd'hui culturel, parviendra à démontrer, dans le cadre de la communication littéraire, que ces textes dits classiques sont, selon les mots de J.M. Zakhartchouk (1999, p. 90), "indémontables"

« *Ces textes servent toujours dans notre culture contemporaine (...) imprègnent notre façon de raconter, y compris des événements d'actualité* » et à en finir « *avec la méthode universitaire traditionnelle de l'explication de l'œuvre par l'homme et par sa vie* » (Simon. 1982, p. 29).

¹³ Y, L. Liu Bo, « pourquoi intégrer la littérature dans la didactique de la langue ? » Institut des langues étrangères de Sichuan, disponible. Sur : <https://gerflint.fr/base/Chine2/liu.Pdf>, p149. Consulté le 21/01/2024.

4.2.6. Le texte littéraire et la dimension culturelle

Liu Bo. Y, L nous dit qu'« *on étudie le texte littéraire soit pour acquérir des connaissances linguistiques, améliorer l'orthographe, accroître le vocabulaire, perfectionner le style, etc.... soit pour acquérir des connaissances culturelles, partager des savoirs, des expériences, un mode de vie, une vision du monde* ¹⁴ ».

Donc, nous comprenons que l'étude des textes littéraires peut enrichir à la fois les compétences linguistiques et la compréhension culturelle.

4.3. Les genres littéraires

Le genre littéraire se réfère à une catégorie ou une classification qui regroupe des œuvres littéraires partageant des caractéristiques similaires, telles que le style, le ton et les thèmes récurrents. Il existe cinq grands genres littéraires :

Genre narratif — genre poétique — genre théâtral — genre épistolaire — genre argumentatif.

4.3.1. Genre narratif

C'est raconter une histoire réelle ou fictive par un narrateur. Les textes narratifs sont longs et écrits en prose. Le narrateur peut être omniscient, interne ou externe.

- Un point de vue interne : c'est-à-dire la personne qui raconte l'histoire est également un personnage intégré à l'intrigue, plutôt que d'être extérieur à celle-ci.
- Un point de vue externe : signifie que la personne qui raconte l'histoire reste extérieure aux événements décrits.
- Le narrateur omniscient : ayant connaissance de tous les sentiments des personnages.

Cette histoire racontée sous la forme de :

Un roman : est un genre littéraire narratif en prose, caractérisé par une histoire fictive qui explore les expériences des personnages.

Une nouvelle : c'est un récit court, caractérisé par une intrigue limitée et le développement de personnages restreint.

¹⁴ Y, L. Liu Bo, Op. Cit, p. 149.

Un conte : est un récit bref, relate des aventures imaginaires. Il vise généralement à transmettre une leçon morale.

Une épopée : est un récit long et épique qui relate les exploits héroïques de personnages légendaires.

4.3.2. Genre poétique

La poésie est un genre littéraire, exprime par des émotions, des sentiments. Souvent marquée par des structures rythmiques et des figures de style.

Les poètes sont : Baudelaire— Verlaine — Rimbaud— Prévert — Appolinaire.

4.3.3. Genre théâtral

Désigne l'ensemble des œuvres écrites pour être interprétés sur scène. Il englobe les pièces de théâtre qui présentent des dialogues, des actions et des personnages dans le but de captiver un public. Les différents sous- genres théâtraux sont :

Tragédie— comédie — farce et drame.

4.3.4. Genre épistolaire

Genre littéraire utilise la forme de lettres entre un destinataire et un destinataire, pour raconter une histoire ou exprimer des idées utilisées pour explorer les sentiments et les pensées des personnages à travers leurs correspondances.

4.3.5. Genre argumentatif

Visé à persuader ou convaincre les lecteurs en présentant des arguments, des exemples et des preuves, afin de défendre une position ou une thèse particulière.

Les différents sous-genres argumentatifs : l'essai— la fable — le sermon...

4.4. La méthodologie traditionnelle

Appelée aussi méthodologie classique ou méthodologie grammaire traduction est une méthodologie qui date du XVIe siècle jusqu'au XXe siècle. Son but est de permettre à l'apprenant de lire des œuvres littéraires rédigées dans la langue cible. Cette méthodologie

utilisait systématiquement le thème comme exercice de traduction et la mémorisation des phrases comme technique d'apprentissage des langues.

D'après Christian Puren « *La méthodologie traditionnelle a donné lieu entre le XVIIIème et le XIXème siècle à des variations méthodologiques assez importantes, et a subi toute une évolution interne qui a préparé l'avènement de la méthodologie directe* ¹⁵ ».

4.5. Méthode directe

Est considérée comme la première méthodologie spécifique d'enseignement des langues vivantes étrangères. Le but principal de cette approche pédagogique est d'enseigner la communication orale à travers une méthode active, permettant à l'élève de mémoriser et d'appliquer ce qu'il a appris.

Selon cette méthode, l'acquisition des compétences en lecture et écriture intervient après le développement des compétences orales.

La méthode directe intègre diverses approches telles que la méthode directe, active et orale.

4.6. La méthode audio-orale

Cette méthode n'a duré en réalité que deux ans, la méthode audio-orale se fondait principalement sur les analyses distributionnelles réalisées par les disciples de Bloomfield. Ce mode d'analyse prenait en compte la langue selon ses deux dimensions : paradigmatique et syntagmatique.

Cela justifie que les exercices structuraux (Pattern drills, tables de substitutions, tables de transformations) invitaient les apprenants à pratiquer les deux opérations fondamentales sur les structures enseignées en classe : substituer les unités les plus petites de la phrase ou transformer une structure en une autre. Il s'agissait ainsi d'exercices de répétition ou d'imitation où les apprenants devaient être en mesure de réutiliser la structure en proposant de nouvelles variations paradigmatiques. La méthode audio-orale s'appuyait également sur la psychologie béhavioriste, élaborée initialement par J. b. Watson et ultérieurement développée par B. F. Skinner.

¹⁵Christian. P « l'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours ».P2. Consulté le 24/01/2024.

L'objectif de cette méthode était la communication en langue étrangère, d'où son attention portée aux quatre compétences linguistiques : compréhension orale et écrite, production orale et écrite de la production. Cependant, l'accent était principalement mis sur l'expression orale.

4.7. La méthode structuro-globale audiovisuelle

C'est dans les années 1950 que P. Guberina de l'université de Zagreb élabore les premières formulations théoriques de la méthode SGAV. La méthodologie audiovisuelle prévaut en France pendant les années 1960-1970, et le premier cours développé selon cette approche, publié par le CREDIF en 1962, est la méthode « voix et images de France ».

La méthode SGAV était structurée autour de l'intégration simultanée de l'image et du son pour assurer sa cohérence. Les enregistrements magnétiques formaient la composante sonore tandis que les vues fixes constituaient la composante visuelle du support.

4.8. L'approche communicative

L'approche communicative a pris forme en France dans les années 1970 en opposition à la méthodologie audio-orale et audiovisuelle. Elle est désignée comme une approche plutôt qu'une méthodologie par précaution, étant donné qu'elle n'était pas perçue comme une méthodologie solidement établie. Bien que Chomsky ait fortement critiqué les méthodes audio-orales et situationnelles, sa linguistique n'est pas directement à l'origine de l'approche communicative.

En fait, cette approche résulte de la convergence de recherches se focalisant sur les besoins linguistiques dans le contexte européen. L'authenticité constitue comme caractéristique dominante de cette approche.

L'approche communicative se distingue par sa qualité à réintégrer le texte littéraire comme un outil pédagogique essentiel dans l'enseignement du FLE. Cette approche vise principalement à développer la compétence de communication en langue étrangère.

D'après l'approche communicative, l'apprentissage d'une langue ne se résume pas, contrairement à ce que pensaient les behavioristes et la méthode audio-orale, à la formation d'habitudes ou de réflexes.

4.9. L'approche actionnelle

La perspective actionnelle cherche à améliorer l'approche communicative en favorisant la communication en classe. Son principe consiste à habiliter l'apprenant à s'exprimer à l'oral et à l'écrit, en l'engageant dans des situations de communication authentiques. Jean— Claude. Beacco cité par Estelle. Riquois, annonce à ce propos que :

« L'approche par compétence de l'enseignement, dans sa version haute, se caractérise comme une stratégie d'ensemble axée sur le traitement didactique différencié, à des degrés divers, des composantes de cette compétence de communication. L'appropriation d'une langue étrangère est plus conçue comme la constitution d'un savoir (la langue) appréhendée globalement, mais comme la résultante de la mise en place de compétences sectorielles multiples ¹⁶».

Dans l'approche actionnelle, l'apprenant est perçu comme un participant actif dans la société, appelé à faire face aux réalités de la vie sociale.

Enfin, les textes littéraires ont occupé une position prédominante principalement dans les premières méthodes d'apprentissage, surtout dans le cadre de la méthode traditionnelle. Toutefois, avec l'avènement des méthodologies SGAV, communicatives et actionnelles, l'accent est désormais mis sur l'oral, c'est-à-dire sur la communication.

5. Types et genres des textes utilisés en classe de FLE

5.1. Les textes littéraires

Textes où la langue, élevée, est soigneusement élaborée pour engendrer une expérience esthétique chez le lecteur.

Il concerne principalement les poèmes, romans, pièces de théâtre, autobiographies, contes, essais, ainsi que la correspondance d'écrivains, hommes de lettres, artistes et grands hommes politiques.

¹⁶ Riquois E., « pour une didactique des littératures en langue étrangère du roman légitimé au roman policier », Université de Rouen UFR des lettres et des sciences humaines, , disponible sur : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00403124/document> , juillet 200.P.58. Consulté le 26/01/2024.

5.2. Les textes paralittéraires

Textes où la langue est correcte sans dévoiler une recherche apparente. Le plaisir du lecteur réside dans la découverte d'une histoire bien élaborée, notamment dans les romans policiers, les romans d'espionnage, les romans de science-fiction, les romans populaires et les bandes dessinées.

5.3. Les textes non littéraires

Ils se distinguent des deux catégories précédentes en utilisant un langage fonctionnel et en abordant la réalité concrète plutôt que l'imaginaire. Cela englobe les textes journalistiques (articles de presse), les écrits scientifiques, les messages publicitaires, etc.

Par ailleurs J.M.Adam fait le point sur cette notion de « type » en expliquant les raisons de son adoption dans les années 70 :

« Les typologies de textes sont inséparables des grammaires de textes qui sont apparues dans les années 70, dans la mouvance et l'euphorie de la grammaire générative et transformationnelle. Avec les grammaires de textes, il s'agissait de produire les modèles génératifs de tous les textes bien formés de toutes les langues.

À côté de l'universalité des grammaires de textes, les typologies de textes ont tenté de réduire la diversité des réalisations discursives et de proposer des grammaires spécifiques (...) Les typologies de textes se sont développées dans le sillage des approches structurales du récit des années 1960-70. Elles ont ensuite profité des développements de la poétique et de la sémiotique de la description (travaux, en particulier, de Philippe Hamon), des travaux sur l'argumentation et sur l'explication (...), sur le dialogue et la conversation(...).¹⁷»

Chartrand propose une synthèse des recherches sur cette notion de « genre » sous forme de définition :

« Par genre, nous entendons une forme langagière orale ou écrite conventionnelle relativement stabilisée présentant des faisceaux de caractéristiques pragmatiques et

¹⁷ Sadaoui. H, « l'exploitation du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE ». Université de Guelma. P.8.

discursives (situation de communication, but ou intention, univers représenté), textuelles (structuration, mode de mise en discours – appelé mode d'énonciation) »¹⁸

6. L'intérêt de l'enseignement du texte littéraire en classe de FLE

Les diversités présentes dans les textes littéraires en font un outil significatif pour apprendre la langue, offrant une grande utilité sur le plan éducatif. Il est essentiel d'attribuer une position significative au texte littéraire lors de l'enseignement et de l'apprentissage du français langue étrangère.

Le texte littéraire, avec sa substance profonde et son potentiel enrichissant, offre aux apprenants l'opportunité de maîtriser la langue, de saisir la notion de culture, d'acquérir des connaissances culturelles et de développer des compétences communicatives.

Le texte littéraire ne se limite pas à procurer du plaisir de lecture, il constitue également un outil d'apprentissage de la langue. Il offre à l'apprenant –lecteur la possibilité d'explorer le sens du texte et de comprendre son identité en découvrant celle de l'autre.

Certes, les objectifs pédagogiques du texte littéraire en FLE soient multiples, sa finalité principale réside dans la maîtrise de la langue, et l'acquisition des compétences langagières. Les textes littéraires sont pertinents dans l'enseignement du FLE en tant que ressource complète et solide. Il reste à définir la méthode pour les exploiter de manière pédagogiquement pertinente. Vu que la langue et la littérature sont indissociables, la littérature étant le produit de la langue, il devient complexe d'ignorer son importance dans l'enseignement des langues.

7. Fonctions du texte littéraire en classe de FLE

Le texte littéraire occupe une place cruciale dans la vie sociale et éducative, offrant non seulement une expérience agréable, mais également la capacité de donner un sens à notre réalité en fournissant un terrain propice à la transmission des valeurs et des perspectives du monde. Il constitue également un témoignage remarquable de l'évolution des mouvements dialectiques de la pensée humaine.

Dans la plupart des contextes de FLE, le texte littéraire est souvent perçu comme un prétexte simple visant à atteindre des objectifs liés à l'écriture, à sa grammaire, son

¹⁸ Sadaoui. H.OP,Cit, P8

orthographe et sa stylistique, en d'autres termes, comme un laboratoire exclusivement linguistique. Cependant, de nombreux spécialistes de la didactique recommandent d'adopter une attitude davantage ouverte et étendue, « *le texte littéraire peut alors être un véritable laboratoire de langue et les articulations lecture-production et production-créative, à partir de supports littéraires, peuvent être aussi à l'origine d'une véritable grammaire de l'imagination* ¹⁹ ».

Les objectifs visés en utilisant des textes littéraires dans l'enseignement du Français Langue Étrangère ont évolué au fil des différentes périodes, en fonction des méthodes employées.

Dans les années 50, lorsque la littérature était au cœur de l'apprentissage de la langue, les méthodes avaient deux objectifs principaux : l'acquisition linguistique, principalement axée sur la grammaire, qui conduisait à une formation culturelle. À cette époque, la formation culturelle comprenait une phase où la littérature était perçue à la fois comme représentant la norme linguistique et comme expression profonde de la culture du pays.

Le recours aux textes littéraires en classe de langue avait pour objectif principal de façonner les apprenants en individus distingués, en les préparant à devenir de futurs intellectuels. Selon Marc Blancpain :

« [...] *entrer en contact avec une des civilisations des plus riches du monde moderne, cultiver et orner leur esprit par l'étude d'une littérature splendide et devenir véritablement des personnes distinguées, c'est aussi pour avoir à leur disposition la clé d'or de plusieurs continents et parce qu'ils savent que le Français langue belle est en même temps utile. Le français élève, et en même temps, il sert* » (Blancpain.Marc, 1953, p06).

La notion d'interculturalité n'était pas du tout d'actualité à cette époque. La littérature a fait son retour dans les années 80 avec l'approche communicative. Le texte littéraire était considéré comme un simple "document authentique" et était inclus parmi les supports des unités didactiques sans être réellement accompagné d'une réflexion didactique, méthodologique ou culturelle. Une fois les compétences linguistiques acquises, les apprenants étaient confrontés à des extraits choisis des anthologies traditionnelles.

¹⁹ Id, Gruca Isabelle, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.

Cela étant dit, Le texte littéraire, grâce à sa profondeur et à son potentiel riche, offre aux apprenants l'opportunité de maîtriser la langue, de saisir la notion de culture, d'acquérir des connaissances culturelles et de développer leurs compétences communicatives. Mohamed Mekhnache ajoute à cet égard que :

« Le texte littéraire est le lieu, le moment et l'occasion propices pour l'apprenant d'entrer dans la langue/culture de l'autre et de reconfigurer sa propre identité à travers des interactions autour de ce texte »²⁰

En d'autres termes, le texte littéraire ne se limite pas seulement au plaisir de la lecture, mais il est également un outil d'apprentissage de la langue. Il permet à l'apprenant lecteur de voyager à travers le sens du texte, de découvrir son identité en comprenant celle de l'autre. Bien que les objectifs du texte littéraire dans l'enseignement du FLE soient nombreux, sa finalité principale se concentre sur l'apprentissage de la langue et l'acquisition des compétences linguistiques. Étant donné qu'il est impossible de parler de langue sans faire référence à la littérature, qui en est le produit, il est donc difficile d'ignorer la littérature dans l'enseignement des langues.

Y.L Liu Bo affirme cela en disant :

On étudie les textes littéraires soit pour acquérir des connaissances linguistiques, améliorer l'orthographe, accroître le vocabulaire, perfectionner le style, etc., soit pour acquérir des connaissances culturelles, partager des savoirs, les expériences, un mode de vie, une vision du monde²¹

8. La notion de didactisation

Le terme « Didactisation » trouve son origine dans Didactique, un terme associé à l'acte d'enseigner. La didactique peut être étendue à tout sujet visant des objectifs d'enseignement, facilitant la transmission d'informations et la construction du savoir. Elle ne se limite pas à l'enseignement de la langue, mais s'étend également à la culture. Son rôle consiste à aborder les questions introduites dans l'enseignement en vue de développer des compétences dans divers domaines scolaires. Jean. Pierre CUQ ajoute que :

²⁰Mekhnache M., « Le texte littéraire dans le projet didactique : Lire pour mieux écrire », Université de Biskra, Synergies Algérie, disponible Sur : <https://gerfelint.fr/Base/Algerie9/mekhnache>. N° : 09. P.126

²¹Y.L. Liu Bo, Loc. Cit, p. 150.

« La didactisation est l'opération consistant à transformer ou à exploiter un document langagier brut pour en faire un objet d'enseignement. Ce processus implique généralement une analyse pré didactique, d'essence linguistique, pour identifier ce qui peut être utile d'enseigner »²².

En d'autres termes, la didactisation consiste à rendre des documents ordinaires aptes à l'enseignement, ce processus exige une évaluation approfondie de leur contenu linguistique.

De manière intuitive, on pourrait dire que tout acte d'enseignement implique de rendre accessible à l'apprenant un objet d'apprentissage spécifique. Un même savoir ne sera pas transmis de la même manière selon l'âge de l'apprenant ou l'importance de la discipline dans le cursus scolaire.

9. La didactique de la lecture littéraire

La lecture littéraire non comme une notion universelle ni comme une idée élitiste pour les apprenants avancés, mais plutôt comme une approche didactique visant à dédramatiser le texte littéraire. L'objectif est de l'aborder en classe en considérant sa complexité, y compris ses aspects esthétiques, et non uniquement linguistiques.

Dans un contexte exolingue, comme c'est le cas en Algérie, la pratique de la lecture littéraire est entravée par des obstacles liés à des situations objectives, notamment la hiérarchisation des objectifs et des priorités. Les compétences orales et écrites représentent l'enjeu principal de ces défis. Les compétences littéraires sont reléguées à un niveau secondaire, se transformant en objectifs de moindre priorité.

Toutefois, le terme secondaire ne sous-entend pas nécessairement une importance moindre, ni un caractère marginal ou non prioritaire. Ces objectifs conservent une légitimité incontestable, surtout à partir du cycle moyen où l'apprenant a déjà accumulé plusieurs années d'apprentissage du FLE. L'enseignant peut incorporer la lecture littéraire de manière judicieuse dans sa classe, en utilisant des textes et des projets soigneusement planifiés. Dans les manuels et les pratiques de classe les plus courantes, l'approche du texte littéraire se réduit souvent à la compréhension, phase cruciale visant à saisir le sens global du texte et quelques aspects liés aux objectifs de l'activité. Ces objectifs sont généralement liés au genre du texte (descriptif, narratif, etc.) ou à des aspects langagiers. Ainsi, la lecture littéraire se caractérise

²²J.P.Cuq, Op. Cit, p.71.

par une compréhension globale guidée par l'enseignant en direction d'objectifs et de caractéristiques spécifiques. Lorsqu'on intègre un texte littéraire dans une séance de grammaire, l'apprenant doit utiliser des « stratégies de lecture » adaptées aux objectifs de l'activité plutôt qu'au texte lui-même. Même si le texte sert de point de départ pour la leçon grammaticale, il passe au second plan. Ainsi, outre les défis linguistiques, l'apprenant est confronté à des difficultés méthodologiques.

Dans le contexte universitaire algérien, les approches les plus fréquentes pour aborder le texte littéraire sont largement alignées sur les réalités que nous venons d'énoncer. Cependant, la didactique de la lecture littéraire doit viser à former, au sein de ce milieu universitaire, des « lecteurs authentiques » capables de partager et d'enrichir des expériences de lecture variées.

10. Les dimensions communicatives et culturelles du texte littéraire dans l'acte pédagogique

Dans le but de cultiver des citoyens ouverts à la diversité mondiale, l'enseignement des langues apparaît essentiel. En utilisant la littérature en classe de langue, les apprenants peuvent transcender les frontières, prenant ainsi conscience de la diversité culturelle. Chaque auteur laisse une empreinte de ses coutumes, de son milieu social et de son identité, offrant ainsi aux apprenants une exposition enrichissante à de nouvelles connaissances.

Selon Marc. Lits cité par Mohamed. Mekhnache, « *il n'est pas possible, pour des élèves, de percevoir ce qui constitue leur propre environnement culturel sans terme de comparaison (...). Ce n'est qu'après avoir découvert la culture de l'autre que je puis percevoir ce qui fonde mes particularités culturelles* ²³ ».

En d'autres termes, la compréhension de sa propre culture par l'apprenant ne devient possible qu'après avoir exploré et comparé d'autres cultures distinctes de la sienne. Le texte littéraire se présente ainsi comme un révélateur d'arts et de cultures, étant un support propice à une lecture plurielle. Sa richesse culturelle offre un espace propice à l'ambiguïté et à la créativité, le distinguant en tant que document particulier.

²³ Mekhnache. M. Op. Cit, p.31.

Conclusion partielle

De nos jours, l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) dépasse le simple apprentissage linguistique. En effet, elle englobe la découverte de différentes cultures, l'acquisition de compétences en communication et la stimulation de l'esprit critique chez les apprenants. Cette approche confère une dimension plus riche à l'enseignement, offrant ainsi une perspective élargie.

L'utilisation de textes littéraires dans l'enseignement du FLE permet aux apprenants d'explorer et de comprendre les multiples facettes des cultures francophones. Ces textes offrent des fenêtres ouvertes sur des univers culturels variés, des récits historiques aux réalités contemporaines, en passant par les traditions, les modes de vie et les valeurs propres à chaque société. Ainsi, les apprenants sont exposés à une diversité culturelle qui enrichit leur compréhension du monde et favorise leur ouverture d'esprit.

En outre, l'utilisation de textes littéraires dans l'enseignement du FLE permet aux apprenants de développer des compétences en communication plus avancées. Les textes littéraires présentent des structures linguistiques complexes, des expressions idiomatiques et des nuances subtiles qui exigent une réflexion approfondie et une maîtrise de la langue. En étudiant ces textes, les apprenants améliorent leur capacité à s'exprimer avec précision, à comprendre des nuances culturelles et à interagir de manière plus naturelle avec les locuteurs natifs.

Par ailleurs, la lecture de textes littéraires stimule l'esprit critique chez les apprenants. Ces textes invitent à l'interprétation, à la réflexion et à l'analyse, ce qui contribue au développement de compétences de pensée critique. Les apprenants sont encouragés à remettre en question les idées préconçues, à évaluer les messages véhiculés par les auteurs et à formuler leurs propres opinions de manière argumentée. Ainsi, l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE favorise le développement d'une pensée critique indépendante chez les apprenants.

En conclusion, l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE va au-delà de l'apprentissage linguistique en offrant aux apprenants la possibilité de découvrir diverses cultures, d'acquérir des compétences en communication avancées et de stimuler leur esprit critique. Cette approche pédagogique enrichit l'enseignement en offrant une perspective élargie et en favorisant le développement global des apprenants.

Chapitre 2

**Le texte littéraire entre difficulté,
didactisation et défi des enseignants**

Introduction partielle

Après avoir établi les concepts théoriques clés de notre étude, nous allons aborder la partie pratique pour vérifier la validité de nos hypothèses précédentes. La présente étude s'inscrit en didactique des langues en mettant particulièrement l'accent sur la didactique des textes littéraires. Tout au long de notre travail pratique, nous allons préconiser une méthode analytique – descriptive.

Ce travail sera renforcé par la collecte des données pendant les séances d'observation d'une classe de FLE. Dans cette partie pratique, nous débiterons par décrire le corpus et le groupe d'observation. Puis, nous fournirons des détails sur les séances d'observation en suivant une grille uniforme. Chaque séance sera ensuite résumée individuellement avant de présenter une synthèse globale. Ensuite, nous décrivons le support que nous allons aborder dans les séances de compréhension de l'écrit, puis nous analyserons le questionnaire distribué aux enseignants.

1. Présentation du corpus

Comme indiqué précédemment, notre étude se concentre sur :

- Une description analytique des grands thèmes du manuel scolaire de 4^eAM.
- Une description analytique des genres littéraires cités dans le manuel scolaire de la 4^e AM.
- L'analyse de trois séances d'observation qui se sont déroulées dans deux classes de quatrième année moyenne à l'établissement Maata Berezzoug à Ain el Hdjar, dans la wilaya de Saïda. Il est à noter que toutes les leçons observées traitent de textes littéraires qui font partie intégrante du manuel scolaire de quatrième année moyenne et sont abordés à travers des activités de compréhension écrite.
- Réalisation et analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants du français de la 4^e AM.

Les trois séances correspondent au deuxième projet.

2. Méthodologie de collecte des données

2.1. Textes supports

Nous avons choisi trois textes appartenant à un seul projet dont la compétence visée est la compréhension de l'écrit.

Le titre	Livre	Auteur	Personnage(s)	Genre
Le racisme	Éd. Folio plus, Classique	Black Boy de Richard Wright	-Le vieil homme -Jeune garçon	Argumentatif
La violence à l'égard des femmes et des filles	D'après l'UNESCO Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture	//	//	Argumentatif
Lutter contre la désertification	d'après un communiqué de la direction générale des forêts algériennes du 13 juin 2018	//	//	Argumentatif

2.2. Questionnaire

Afin de présenter notre travail de manière optimale, nous avons élaboré une liste des questions centrées sur notre problématique, que nous avons ensuite partagées avec les enseignants de quatrième année moyenne. Ce questionnaire comprend 8 questions, et après nous avons analysé les questionnaires.

2.3. Séances d'observation

Nous avons assisté trois séances d'observations de compréhension écrite dans la classe de 4^{ème} année moyenne et nous avons rédigé une grille d'observation à chaque séance après nous avons analysé les trois séances.

3. Analyse du corpus

3.1. Les thèmes et genres majeurs du manuel scolaire de 4e AM

Le manuel scolaire de la quatrième année moyenne de la deuxième génération a été introduit à partir de l'année scolaire 2013/2014. Il est constitué de trois projets, le premier projet comprenant trois séquences, tandis que le deuxième et le troisième projet comportent chacun deux séquences. Chaque séquence propose différentes activités de lecture, telles que la compréhension de l'écrit, l'utilisation d'outils pour s'exprimer, lire et écrire, des ateliers d'écriture, des préparations pour le brevet, ainsi que des activités de lecture récréative. Les thèmes et genres abordés dans ce manuel scolaire de la deuxième génération de la quatrième année moyenne sont les suivants :

A. Les thèmes majeurs du manuel scolaire de la A 4e AM

Tableau 0 1 : Les thèmes majeurs du manuel scolaire de 4e AM.

		Thèmes traités des textes du manuel scolaire de la A 4 ^e AM
Rappel des types de texte : 10 textes comme entrée.		Préparation de l'argile au sein de la famille, la cuisine des poteries, préparation de la pâte d'argile, les Ikoufanés et les hautes Jarres, le reboisement, le chêne, la sécheresse.
Projet 1	Séquence 1 (03 textes)	La nature et l'homme, l'homme qui plantait des arbres, la biodiversité.
	Séquence 2 (7 textes)	La pollution de la Méditerranée, la lutte contre le réchauffement, l'homme menace la biodiversité, la surpêche dans les océans, comparaison de l'eau du robinet et l'eau en bouteille, la durée de vie des déchets.
	Séquence 3 (6 textes)	La diminution du nombre d'oiseaux, l'homme menace la biodiversité, protégeons notre planète, l'homme qui plantait des arbres, plainte de l'arbre.
	Séquence 1 (07 textes)	Histoire du loup et l'agneau, histoire d'un vieillard, la lecture, se donner la main pour faire une ronde autour du monde, le mécontentement d'une mère de l'ami de son

Projet 2		filis, dialogue entre une mère et son fils
	Séquence 2 (6 textes)	Dialogue entre un père et son fils (l'avenir), extrait d'une pièce théâtrale : Le père et la mère en train de débattre du choix d'un prétendant pour leur fille, dialogue entre un pêcheur et un mendiant, aider autrui, la drogue, la liberté.
Projet 3	Séquence 1 (5 textes)	Le littoral algérien, l'Algérie vue du ciel, l'aveugle et l'oiseau, Merveille du Monde, Le Taj Mahal.
	Séquence 2 (04 textes)	Lettre à un ami, lettre à Papa, la patrie, histoire du blé et le coquelicot.

En examinant ce tableau, il est possible de regrouper les thèmes abordés en quatre catégories distinctes :

- **La première catégorie** concerne les textes qui abordent les phénomènes naturels. Ces textes explorent et décrivent différents aspects du monde naturel, tels que les saisons, les paysages, la faune et la flore. Ils peuvent présenter des informations scientifiques, des observations personnelles ou des descriptions artistiques de la nature. Les thèmes abordés dans cette rubrique permettent aux apprenants de mieux comprendre et apprécier la beauté et la diversité de notre environnement naturel.
- **La deuxième catégorie** comprend deux types d'histoires. Le premier type concerne les fables, où les personnages principaux sont des animaux. Ces fables présentent des situations et des dilemmes moraux, mettant en scène des animaux anthropomorphisés pour transmettre des leçons et des valeurs aux lecteurs. Tandis que le deuxième type d'histoires se présente sous forme de dialogues entre différents personnages tels que la mère et le père, la mère et le fils, le père et le fils, ainsi que le pêcheur et le mendiant. Ces dialogues mettent en lumière les relations interpersonnelles, les conflits, les conseils parentaux, les échanges d'idées et les leçons de vie. Ces histoires permettent aux lecteurs d'explorer diverses

dynamiques familiales, de réfléchir aux valeurs, aux relations et aux choix de vie, tout en offrant une perspective narrative attrayante.

- **La troisième catégorie** concerne la forme épistolaire, avec des lettres amicales et des lettres familiales. Ces textes adoptent le format de lettres écrites entre des amis ou des membres de la famille. Les lettres amicales peuvent exprimer des sentiments d'amitié, partager des expériences, donner des nouvelles ou échanger des idées. Les lettres familiales, quant à elles, sont des correspondances entre des membres de la famille, permettant de transmettre des messages, de partager des événements familiaux, d'exprimer des sentiments et de maintenir des liens affectifs.
- **La quatrième catégorie** concerne les sites touristiques, mettant en avant l'Algérie en tant que patrie et les merveilles du monde. Les textes de cette rubrique explorent les différents sites touristiques présents en Algérie, mettant en valeur sa beauté naturelle, son patrimoine culturel et historique, ainsi que ses attractions touristiques. Ils peuvent présenter des descriptions détaillées de lieux spécifiques, des anecdotes historiques ou des recommandations pour les voyageurs. En se concentrant sur les sites touristiques, ces textes permettent aux apprenants de découvrir et d'apprécier les richesses et la diversité de l'Algérie. Ils peuvent également susciter l'intérêt pour les voyages et inciter à la découverte de nouvelles cultures et de nouveaux horizons.

B. Tableau 02 : Les genres littéraires présents dans le manuel scolaire de la 4e AM

GENRES LITTERAIRE	
PASSERELLE	<p>Extrait de A la rencontre de la poterie modelée en Algérie, Ministre de l'Agriculture, 1982</p> <p>Extrait du roman de M. Feraoun, Le Fils du pauvre</p> <p>Extraits de L'artisanat algérien, éd. ANEP, 1997</p> <p>Extrait de Agir pour la planète d'Isabelle Masson, éd. Milan 2000</p> <p>Extrait de Forêts de Philippe Pointereau, édi.</p>

	<p>Gallimard, 1997</p> <p>Extrait de La nature jour après jour de Blandine de Montmorillon, éd. Hachette, 1990</p> <p>Extrait de L’homme qui plantait des arbres de Jean Giono, Gallimard, coll. « folio Cadet »</p> <p>Le sport, école d’apprentissage, de Bernard Delacroix, Nord-Eclair, 13 Juin 1978</p>
<p>Projet 1</p>	<p>Séquence 1</p> <p>Extrait de l’article de Nicolas Hulot : Pour la nature et l’homme.</p> <p>Extrait de L’écologie, Agir pour la planète d’Isabelle Masson, éd. Milan 2000</p> <p>Extrait No 1, L’homme qui plantait des arbres de Jean Giono, Gallimard, coll. « folio Cadet ». 1953</p>
	<p>Séquence 2</p> <p>« La Méditerranée est malade », de Paul Evan Rese, Éducation 76</p> <p>Extrait de « L’actu » de F. Chapoton, 10 janvier 2008</p> <p>Extrait de dossier « Leurs solutions pour la planète » de A. Juppé, L’Express, 6 décembre 2007</p> <p>Des océans qui se vident, d’Emmanuelle Grundmann, Espèces en danger.</p> <p>« L’eau du robinet ou l’eau en bouteille ? » d’Isabelle Laffens-Gentieux et Gaëlle Bouttier-Guérive, Géo Ado, février 2008</p> <p>Le sais-tu ? La durée de vie des déchets.</p> <p>Extrait no 2,</p>

		L'homme qui plantait des arbres (suite) de JeanGiono, Gallimard, coll. « folio Cadet ». 1953
--	--	--

En examinant ce tableau, nous remarquons que les genres littéraires abordés dans le manuel scolaire de la 4^e Am sont variés. Nous citons quelques-uns d'entre eux :

- **Roman** : extraits Regard blessé de Rabah Belamri, La Patrie de Mohammed Dib. Extrait du roman de Jean-Louis Curtis, les jeunes hommes. En étudiant ces extraits de romans, les élèves peuvent examiner les thèmes et les messages véhiculés, et développer leurs propres compétences en lecture et en interprétation littéraire. ce qui permet aux apprenants aussi d'explorer différentes formes de narration et de développer leur compréhension de la littérature.
- **Bande dessinée** : Bande dessinée : La cigale le tabac et la fourmi, publicité antitabac par Philippe Delestre de la ligue nationale contre le tabac. La bande dessinée est un genre visuel et narratif qui combine illustrations et textes pour raconter une histoire. Elle offre une approche ludique et attrayante de la narration, captivant l'attention des lecteurs tout en leur permettant de développer leurs compétences en lecture. Étudier une bande dessinée permet aux apprenants de se familiariser avec le langage visuel, d'analyser les éléments graphiques tels que les illustrations, les bulles de dialogue et les onomatopées, ainsi que d'interpréter le message général de l'histoire. Cela encourage également le développement de compétences en lecture critique et en compréhension contextuelle.
- **Fables** : Parmi les genres littéraires abordés dans le manuel scolaire de la quatrième année moyenne, les fables occupent également une place importante. L'une des fables mentionnées est "Le Loup et l'Agneau" de Jean de La Fontaine. Étudier les fables permet aux élèves de développer leur sens de l'observation, d'analyser les éléments symboliques et allégoriques, et de réfléchir aux leçons morales et éthiques qu'elles véhiculent. Les fables encouragent la réflexion critique, favorisent le développement du jugement moral et permettent de tirer des enseignements applicables à la vie quotidienne.

- **Poèmes** : Parmi les genres littéraires abordés dans le manuel scolaire de la quatrième année moyenne, on retrouve également la poésie. Deux poèmes spécifiques sont mentionnés : "Complainte de l'arbre, Poème indochinois" et "L'aveugle et l'oiseau" de Ahmed Azeggagh. "Complainte de l'arbre, Poème indochinois" est un poème qui peut évoquer la beauté de la nature, la fragilité de la vie ou encore des thèmes liés à l'Indochine. Il peut offrir une réflexion sur la condition humaine, les relations entre l'homme et la nature, ou encore l'impact des conflits et des changements sociaux. "L'aveugle et l'oiseau" est un autre poème qui met en scène des personnages symboliques, l'aveugle et l'oiseau. Ce poème explore des thèmes tels que la perception de la réalité, la liberté, la beauté et la communication. Étudier ces poèmes permet aux élèves d'apprécier la musicalité de la langue, d'analyser les images poétiques, les figures de style et les symboles utilisés par les poètes. Cela encourage également le développement de la sensibilité artistique, de l'interprétation personnelle et de l'expression créative. Les poèmes peuvent également favoriser la réflexion sur des sujets sociaux, culturels et existentiels, élargissant ainsi les horizons des élèves.
- **Contes** : Deux contes spécifiques sont mentionnés : "Le vieillard" de Jean Muzi, issu des contes du monde arabe, et "La bonne action", qui est un conte d'origine japonaise. "Le vieillard" est un conte tiré des contes du monde arabe, mettant en scène un personnage âgé qui se trouve confronté à un défi ou à une épreuve. Ce conte peut aborder des thèmes tels que la sagesse, le respect des aînés, la générosité ou encore l'importance de la bienveillance. "La bonne action", quant à lui, est un conte japonais qui peut mettre en lumière des valeurs telles que l'altruisme, la compassion et la réciprocité. Il peut raconter l'histoire d'un personnage qui accomplit une bonne action et est récompensé d'une manière inattendue. L'étude de ces contes permet aux élèves de s'immerger dans des récits captivants, d'explorer différentes cultures et traditions, et de réfléchir aux valeurs et aux leçons qu'ils véhiculent. L'analyse des personnages, des actions et des rebondissements dans les contes encourage la réflexion critique, le développement de la compréhension narrative et la capacité à tirer des enseignements applicables à la vie réelle.
- **Pièce théâtrale** : Le manuel scolaire de la quatrième année moyenne aborde également le genre théâtral, en particulier avec une pièce spécifique : "Le voyage de Monsieur Perrichon" d'Eugène Labiche. La scène mise en avant est l'Acte III, scène 3. "Le voyage de Monsieur Perrichon" est une comédie de l'auteur français Eugène Labiche, écrite en 1860. Elle raconte les péripéties d'un bourgeois nommé Monsieur Perrichon et de sa

famille lors d'un voyage en montagne. La scène 3 de l'Acte III présente un moment clé de l'intrigue, offrant des rebondissements, des quiproquos ou des moments comiques. Étudier cette pièce théâtrale permet aux élèves de découvrir la structure particulière du texte théâtral, avec ses didascalies, ses répliques et ses indications scéniques. Cela favorise également le développement des compétences en lecture à voix haute, en interprétation des personnages et en compréhension des subtilités du langage théâtral. L'analyse de la scène 3 de l'Acte III du "Voyage de Monsieur Perrichon" peut permettre aux élèves de saisir les enjeux de l'intrigue, d'apprécier le style comique de l'auteur et de réfléchir aux thèmes et aux messages présents dans la pièce. Cela encourage également la créativité et la collaboration, car les élèves peuvent être invités à jouer des extraits de la pièce ou à mettre en scène leur propre interprétation.

3.2. Description et analyse des textes constituant notre corpus

A. Texte n° 01

Le texte intitulé "La résistance du peuple algérien", rédigé par Ahmed Akhache, un instituteur et l'un des animateurs et responsables des Jeunesses Communistes également connues sous le nom de Jeunesses Démocratiques, fait partie de la deuxième séquence du manuel scolaire. Cette séquence vise à développer les compétences de rédaction d'arguments dans un texte argumentatif. Il convient de souligner que ce texte est authentique et accessible aux élèves.

Dans ce texte, Ahmed Akhache, un Algérien, aborde le thème de la résistance du peuple algérien. Il met en évidence les événements historiques et les luttes auxquels le peuple algérien a été confronté dans sa quête d'indépendance. L'auteur analyse les différentes formes de résistance, tant pacifiques que violentes, adoptées par le peuple algérien pour lutter contre l'oppression coloniale. Il expose également les valeurs et les idéaux qui ont animé cette résistance, tels que la liberté, la dignité et la justice.

Ce texte offre aux élèves l'opportunité d'explorer un pan important de l'histoire de l'Algérie, ainsi que de développer leurs compétences en rédaction d'arguments. En étudiant ce texte, les élèves pourront analyser les arguments avancés par l'auteur, comprendre les stratégies rhétoriques utilisées et évaluer la force de persuasion de ces arguments. Ils seront également amenés à réfléchir aux valeurs universelles de liberté et de justice, ainsi qu'à l'importance de la résistance dans la lutte contre l'oppression.

Il est à noter que l'accessibilité de ce texte aux élèves permettra une meilleure compréhension de la thématique abordée et favorisera leur engagement dans l'apprentissage. La lecture et l'étude de textes authentiques tels que celui-ci contribuent à l'enrichissement du bagage culturel des élèves, tout en développant leurs compétences en lecture critique et en rédaction argumentative.

B. Texte n° 02

Le titre de ce texte est "Ben Mhidi, le martyr qui sourit dans la mort", une adaptation réalisée par MadBaazizi. Ce texte s'inscrit dans une démarche argumentative et son niveau de complexité est abordable. Dans ce texte, l'auteur met en lumière la figure légendaire de Larbi Ben Mhidi, louant ses mérites et soulignant les sacrifices qu'il a consentis pour la liberté de son pays. Larbi Ben Mhidi était un héros de la lutte pour l'indépendance de l'Algérie, reconnu pour son courage et son dévouement à la cause nationale.

L'auteur décrit les actions et les qualités qui ont fait de Ben Mhidi une figure emblématique de la résistance. Il met en évidence sa détermination inébranlable, son leadership inspirant et son engagement sans faille envers la libération de son pays. L'auteur souligne également l'importance de sa contribution dans la mobilisation du peuple algérien et dans la consolidation du mouvement de libération nationale.

À travers ce texte, les apprenants auront l'occasion d'approfondir leur connaissance de l'histoire de l'Algérie, en particulier de la période de lutte pour l'indépendance. Ils seront encouragés à réfléchir aux valeurs de courage, de sacrifice et de détermination qui ont animé les héros de cette époque. De plus, l'étude de ce texte favorisera le développement des compétences en lecture analytique, en compréhension des arguments et en rédaction argumentative.

Il est important de souligner que ce texte, adapté par MadBaazizi, offre une accessibilité aux élèves, leur permettant ainsi de s'engager pleinement dans l'exploration de cette légende historique. En étudiant les mérites et les sacrifices de Larbi Ben Mhidi, les élèves pourront développer leur sens critique, renforcer leur conscience historique et nourrir leur réflexion sur l'importance de la liberté et de la lutte pour la justice.

C. Texte n° 03

Le texte intitulé "Le tapis en fête à Ghardaïa", est extrait de l'article de l'Agence Presse Service datant du 17 mars 2018. Il s'agit d'un texte informatif, facilement compréhensible et adapté aux élèves. Il est inclus dans la troisième séquence du manuel, qui se concentre sur la rédaction de la conclusion d'un texte argumentatif.

Dans ce texte, l'auteur met en avant l'événement majeur qu'est la fête du tapis à Ghardaïa, considérée comme l'une des manifestations les plus magnifiques du Sud de l'Algérie. L'objectif de l'auteur est de présenter le patrimoine culturel de cette région. L'auteur décrit le spectacle du tapis à Ghardaïa comme un événement d'une grande beauté où l'artisanat, la tradition et la créativité se rencontrent. Il met en évidence l'importance de cet événement dans la préservation du patrimoine local, en mettant en avant le savoir-faire des tisserands et la richesse des motifs et des couleurs utilisés dans les tapis.

En étudiant ce texte, les élèves auront la possibilité d'explorer la diversité culturelle de leur pays et de développer leur compréhension du patrimoine régional. Ils pourront également apprécier l'importance de la préservation des traditions artisanales et comprendre l'impact économique et touristique de ces manifestations culturelles.

Il convient de noter que ce texte, adapté pour les élèves, offre une accessibilité et une compréhension facilitées. En étudiant le patrimoine de la région de Ghardaïa à travers cet article, les élèves pourront élargir leurs horizons culturels, développer leur sens critique et renforcer leur identité nationale en valorisant les richesses de leur pays. Cet extrait didactisé contribue à l'éducation culturelle des élèves, en leur permettant de découvrir et d'apprécier la diversité culturelle de l'Algérie, tout en développant leurs compétences en lecture, en rédaction et en compréhension des textes informatifs.

D. Texte n° 04

Le texte intitulé "Le racisme", est extrait du manuel scolaire et a été écrit par Richard Wright, également connu sous le pseudonyme de Black Boy. Richard Wright était un écrivain, poète, essayiste et journaliste afro-américain naturalisé français. Ce texte, à vocation explicative et argumentative, est authentique et son niveau de complexité est abordable pour les élèves. Le texte est classé dans la quatrième séquence du manuel, qui se concentre sur la compréhension et la production d'un dialogue argumentatif.

Dans ce texte, le dialogue se déroule entre un vieil homme et un jeune garçon. L'auteur y aborde un thème très important : le racisme. Il exprime son désaccord face à cette pratique,

soulignant les graves conséquences négatives qu'elle engendre dans la société. L'auteur défend l'idée que le racisme est inacceptable, mettant en lumière les préjugés, les discriminations et les injustices qu'il engendre. Il souligne également l'importance de l'égalité, de la tolérance et du respect mutuel pour construire une société harmonieuse et juste.

En étudiant ce texte, les élèves auront l'opportunité de développer leur compréhension du racisme en tant que problème social, d'explorer les arguments présentés par l'auteur et de réfléchir à la manière dont ils peuvent contribuer à la lutte contre le racisme dans leur propre environnement. Ce dialogue authentique offre une perspective précieuse sur la question du racisme, permettant aux élèves de s'engager dans des discussions constructives et de développer leur pensée critique. Il encourage également la réflexion sur les valeurs fondamentales de l'égalité, de la justice et du respect des droits de l'homme.

L'étude de ce texte contribuera à la sensibilisation des élèves aux questions de discrimination et de préjugés, favorisant ainsi leur éducation citoyenne et leur capacité à remettre en question les injustices sociales.

E. Texte n° 05

Le texte est intitulé "La violence à l'égard des femmes et des filles" et il est classé dans la cinquième séquence du manuel scolaire, qui se concentre sur la compréhension et la production d'un message argumentatif. Son genre est argumentatif, il s'agit d'un texte authentique et il est accessible aux élèves. Ce texte aborde un problème mondial majeur, à savoir la violence perpétrée contre les femmes. Il met en évidence la nécessité de lutter contre ce comportement négatif afin de promouvoir une coexistence pacifique. Le texte met en avant les conséquences néfastes de la violence contre les femmes sur leur bien-être physique, mental et émotionnel. Il souligne également l'impact sur la société dans son ensemble, en termes de violences interpersonnelles, de déséquilibre des genres et de violation des droits fondamentaux.

L'étude de ce texte permet aux élèves de prendre conscience de l'ampleur du problème de la violence à l'égard des femmes et des filles, de développer leur compréhension des enjeux sociaux et de réfléchir à des actions concrètes pour y remédier.

Il est essentiel de souligner que ce texte, en tant que ressource authentique, offre une perspective réelle sur cette problématique mondiale. Il encourage les élèves à développer leur pensée critique, à exprimer leurs opinions et à s'engager dans des débats constructifs sur la

promotion de l'égalité des sexes et la prévention de la violence. En étudiant ce texte, les élèves auront l'occasion de développer leur conscience citoyenne, leur empathie envers les victimes de violence et leur capacité à défendre les droits fondamentaux des femmes et des filles.

3.3. Analyse des pratiques de classe : séances d'observation en classe de 4^{ème} année moyenne (compréhension de l'écrit)

3.3.1. Présentation de la démarche suivie

Afin de bien cerner notre problématique et de répondre à nos questions de recherche, nous avons privilégié l'observation en classe. Dans cette optique, nous avons assisté à des sessions d'observation impliquant des enseignants et des élèves de quatrième année du cycle moyen. Dès lors, nous avons élaboré une grille d'observation qui intègre tous les éléments nécessaires pour mener une séance de compréhension écrite basée sur un texte littéraire.

Dans notre démarche de recherche, l'observation en classe s'est révélée être un outil méthodologique crucial. Elle nous a permis d'acquérir une compréhension approfondie des pratiques pédagogiques et des interactions entre les enseignants et les élèves. En assistant aux séances d'observation, nous avons pu examiner de près les différentes stratégies utilisées par les enseignants pour enseigner la compréhension écrite à leurs élèves de quatrième année moyenne.

Afin de structurer notre observation et de recueillir des données pertinentes, nous avons élaboré une grille d'observation détaillée. Cette grille comprend tous les aspects clés de la démarche de compréhension écrite, tels que les objectifs de la séance, les activités proposées, les supports utilisés, les interactions entre les enseignants et les élèves, ainsi que les résultats obtenus. En utilisant cette grille d'observation, nous avons pu consigner de manière systématique et rigoureuse les observations faites lors des séances d'observation en classe. Cela nous a permis d'analyser ultérieurement les données recueillies et de répondre efficacement à nos questions de recherche.

L'observation en classe s'est avérée être un outil précieux pour notre étude, car elle nous a offert une perspective concrète et contextuelle sur la manière dont l'enseignement de la compréhension écrite est mis en œuvre dans les classes de quatrième année moyenne. Les résultats et les conclusions tirés de cette observation nous permettront de formuler des

recommandations et d'apporter des contributions significatives à l'amélioration des pratiques pédagogiques.

3.3.2. Lieu d'expérimentation

Notre expérience s'est déroulée dans un seul établissement, le CEM Maata Berrezoug à Ain el Hdjar dans la wilaya de Saïda.

3.3.3. Le choix des classes

Afin de réaliser nos séances d'observation, nous avons choisi de travailler avec deux classes de quatrième année moyenne (4AM1 et 4AM2) au sein de l'établissement. Ces classes ont été sélectionnées en collaboration avec l'enseignante responsable.

3.3.4. Présentation des classes

Dans le cadre de cette expérience, nous avons collecté autant d'informations pertinentes que possible pour soutenir notre recherche. Nos échantillons de classes variées comprennent de 27 à 32 élèves, dont la plupart sont des filles. Ces élèves ont presque le même âge 14 ans.

3.3.5. La manière de procéder

Dans le cadre de notre recherche, nous avons mené une expérimentation pendant quelques semaines, durant cette période nous avons été guidés par l'enseignante de ces classes, qui nous a donné des conseils lors de l'observation.

3.3.6. Le choix des textes supports

Rappelons ici que tous les textes utilisés comme supports proviennent du manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne.

3.4. Grille d'observation de la séance n° 1

– Durée de la séance

- La séance de compréhension de l'écrit dure une heure.

– Enseignant

- Projet :
- Séquence n° 04 : comprendre et produire un dialogue argumentatif.
- Support : Le racisme
- Objectif : lire et comprendre un dialogue argumentatif structuré.

- L’enseignante a commencé par une formule de salutation pour saluer les élèves.
- Elle a demandé à un élève d’écrire la date sur le tableau.

– **Déroulement de la séance**

. **Observer.**

- L’enseignante a demandé aux élèves d’ouvrir leurs livres sur la page 70.
- L’enseignante pose des questions concernant :

- Le titre du texte
- L’auteur du texte
- La source du texte

. **Lire.**

- L’enseignante demande aux élèves de lire le texte en silence.
- L’enseignante pose des questions :

- Quel est le thème abordé dans le texte ?
- Que reproche le vieil homme à l’enfant ?
- Ce reproche surprend-il l’enfant ?
- Les explications de l’enfant ont-elles convaincu le vieil homme ? Justifie ta réponse.
- À la fin du paragraphe, le vieil homme donne un conseil au jeune garçon. Quel est-il ?
- D’après toi, qu’aurait dû faire le garçon avant de vendre le journal ?

. **Relire**

- L’enseignante demande aux élèves de lire le texte une deuxième fois
- L’enseignante pose des questions :
- Pourquoi le jeune garçon vendait-il des journaux ?
- Les articles contenus dans ce journal étaient écrits par des Blancs ou des Noirs ?
- Le vieil homme avait-il compris pourquoi le jeune garçon vendait ce journal ?
- Le jeune garçon lisait-il le journal qu’il vendait ? Justifie ta réponse à partir du texte.
- À ton avis, le jeune garçon continuera-t-il à vendre ce journal ?

- Complète le tableau suivant :

Thème	Thèse	Arguments
Le racisme	La majorité des Blancs était cruelle envers les Noirs.	– Ils nous tuent. Ils nous empêchent de voter et d’obtenir de bonnes places.

Commentaires et remarques détaillés

- Nous remarquons que le cours est bien exploité par l’enseignante.
- L’enseignante a gardé la classe dans un climat calme et disponible pour le travail.
- L’enseignante s’adresse à tous les élèves même les plus faibles.
- Elle définit les termes complexes.
- Elle ne prononce jamais l’arabe, sauf quand les élèves ne comprennent pas un mot.
- L’enseignante se déplace dans toute la salle.

– Elèves

- Les élèves sont motivés, ils participent.
- Les élèves recourent librement à la langue maternelle pour s’exprimer.
- Les élèves comprennent le texte.

– Description de la séance

À partir de cette séance d'observation, nous sommes en mesure de constater que l'enseignante a réussi à transmettre efficacement le message, en évitant de recourir à la langue maternelle. Elle a utilisé un vocabulaire simple, adapté au niveau des élèves. De plus, l'enseignante a respecté la durée prévue pour la séance de compréhension écrite.

Nous avons également remarqué que l'enseignante a pris l'initiative de reformuler les questions posées afin de les simplifier et de faciliter la compréhension des élèves. Cette approche pédagogique témoigne de sa volonté de s'assurer que tous les élèves puissent participer activement à la séance.

En ce qui concerne les élèves, nous avons observé que la majorité d'entre eux étaient motivés par le texte abordé. Ils étaient attentifs, concentrés et actifs pendant la séance. Cela dénote un intérêt et une implication positifs de leur part.

Cependant, nous avons relevé un point préoccupant, à savoir l'utilisation excessive de la langue maternelle par certains élèves. Il est important de souligner que l'utilisation fréquente de la langue maternelle peut avoir un impact négatif sur l'apprentissage de la langue cible et entraver la pratique de celle-ci. Il convient donc de sensibiliser les élèves à l'importance de s'exprimer en utilisant la langue d'enseignement afin de favoriser leur acquisition et leur maîtrise de celle-ci.

En conclusion, cette séance d'observation a mis en évidence les points forts de l'enseignante, tels que sa capacité à transmettre le message de manière claire et à maintenir l'engagement des élèves. Cependant, des efforts supplémentaires peuvent être déployés pour réduire l'utilisation excessive de la langue maternelle et encourager davantage l'utilisation de la langue cible. Ces observations fournissent des pistes d'amélioration pour optimiser les séances de compréhension écrite et promouvoir un environnement d'apprentissage plus propice à l'acquisition de compétences linguistiques.

3.5. Grille d'observation de la séance n° 02

– Durée de la séance

- La séance de compréhension de l'écrit dure deux heures.

– Enseignant

- Projet :
- Séquence n° 05 : comprendre et produire un message argumentatif « rapporter un point de vue, une opinion ».
- Support : la violence à l'égard des femmes et des filles.
- Objectif : lire et comprendre un texte/un dialogue structuré autour d'un point de vue argumenté.

– L'enseignante a commencé par une formule de salutation pour saluer les élèves.

– Elle a demandé à un élève d'écrire la date au tableau.

– Déroulement de la séance

. Observer.

– L’enseignante demande aux élèves d’ouvrir leurs livres à la page 86 et d’observer le texte.

– L’enseignante pose des questions concernant :

- Quelle est la source de ce texte ?
- Quel est le titre de ce texte ?

. Lire

– L’enseignante demande aux élèves de lire le texte en silence.

– Elle pose des questions sous la forme suivante :

- Que déclarent quotidiennement des associations humanitaires ?
- Par qui sont rapportées ces déclarations ?
- Que désigne l’expression « violence à l’égard des femmes » d’après l’Assemblée générale des Nations Unies ?
- La violence touche-t-elle uniquement les femmes et les filles d’origine modeste ?
- Quelles sont les trois informations importantes contenues dans le 4^{ème} paragraphe ?
- Quel est le passage du texte qui a le plus retenu ton attention ? Dis pourquoi.

. Relire

– L’enseignante demande aux élèves de lire le texte une deuxième fois.

– L’enseignante pose des questions :

- Réponds par vrai ou faux
 - la violence à l’égard des femmes touche toutes les catégories de femmes.
 - la violence à l’égard des femmes touche uniquement les pays pauvres.
 - la violence à l’égard des femmes touche uniquement les femmes âgées.
- L’expression écrite en gras signifie : menacée ; flattée ; humiliée.

Une femme sur trois dans le monde a été battue ou **maltraitée émotionnellement** dans sa vie.

- Complète le tableau suivant à partir du texte :

Le thème	La violence à l’égard des femmes et des filles.
la thèse	La violence à l’égard des femmes est un problème mondial.

Les arguments	Premièrement, elle constitue une des violations... Et de femmes. Deuxièmement, elle ne connaît.....ou nationales. Enfin, elle touche par son mari.
Les exemples	Une femme sur trois par son mari.
La conclusion	Des souffrances physiques dans la vie privée.

. Produire

- L'enseignante vers la fin a donné un exercice aux élèves dont la consigne est :
 - présenter des arguments pourquoi vous – êtes contre toutes les formes de violence et en particulier celles à l'égard des femmes ?

– commentaires et remarques détaillés

- L'enseignante se déplace dans toute la salle.
- L'enseignante utilise un langage à portée des élèves : clair, facile.
- Elle encourage les élèves les plus faibles.
- Elle reformule bien les questions lorsque les élèves ne comprennent pas.
- Elle laisse les élèves parler sans leur couper la parole.
- Elle ne recourt pas à la langue maternelle.

– Elèves

- Les élèves utilisent la langue maternelle pour s'exprimer.
- La majorité des élèves répondent aux questions posées.
- Les élèves sont motivés.

– Description de la séance

À la suite de cette séance d'observation, nous avons pu constater l'enthousiasme des élèves à l'égard du texte étudié, ainsi que leurs efforts pour le comprendre et y réagir. Le sujet abordé, celui de la violence, a suscité leur intérêt, ce qui les a incités à participer activement.

En ce qui concerne l'enseignante, nous pouvons affirmer qu'elle a réussi à transmettre efficacement le message à ses élèves, en soulignant l'importance des textes littéraires. Elle a veillé à expliquer le texte de manière claire, en répétant les points mal compris et en

définissant les mots difficiles. Afin de faciliter la compréhension, elle a utilisé un vocabulaire simple et a eu recours à des gestes explicatifs.

L'enseignante a lu le texte à voix haute une seule fois, permettant ainsi aux élèves de la suivre et de prononcer correctement les mots. Cette approche favorise l'écoute active et l'acquisition d'une prononciation adéquate.

L'ensemble de ces observations témoigne de la compétence pédagogique de l'enseignante, qui a su susciter l'intérêt des élèves et les guider dans leur compréhension du texte littéraire. En utilisant des stratégies telles que l'explication claire, la répétition des points essentiels et l'utilisation d'un langage adapté, elle a créé un environnement propice à l'apprentissage et à la participation active des élèves.

Il convient de souligner l'importance de ces pratiques pédagogiques dans le développement des compétences en compréhension écrite des élèves. En mettant l'accent sur la clarté, la répétition et l'interaction, l'enseignante a contribué à renforcer la compréhension du texte et l'expression orale des élèves.

3.6. Grille d'observation de la séance n° 03

– Durée de la séance

- La séance de compréhension de l'écrit dure une heure.

– Enseignant

- Projet :
- Séquence n° 06 : comprendre et produire un message argumentatif « sensibiliser sur une cause ».
- Support : lutter contre la désertification.
- Objectifs : lire et comprendre un texte explicatif contenant un argumentaire structuré.

– L'enseignante a commencé par une formule de salutation pour saluer les élèves.

– Elle a demandé à un élève d'écrire la date au tableau.

– Déroulement de la séance

. Observer

– L'enseignante demande aux élèves d'ouvrir leurs livres à la page 108 et d'observer le texte.

– L'enseignante pose des questions concernant :

- Quel est le titre de ce texte ?

- Quelle est la source de ce texte ?
- Le nombre de paragraphes.

. Lire

– L’enseignante demande aux élèves de lire le texte en silence.

– Elle pose des questions sous la forme suivante :

- Complète le tableau suivant :

Thèse	Arguments
La terre a de la valeur	•

- Quel est le slogan retenu pour l’année 2018 par les Nations Unies ?
- A cette occasion, la Direction générale des forêts organise diverses activités cite— les.

. Relire

– L’enseignante demande aux élèves de lire le texte une deuxième fois.

– L’enseignante pose des questions :

- Quel est l’objectif poursuivi par la direction générale des forêts ?
- Les explications fournies par le communiqué de la Direction générale des forêts algériennes t’ont-elles convaincu ?

Dis pourquoi.

- Que penses— tu du slogan choisi par les Nations Unies ?

Propose un propre slogan

– Commentaires et remarques détaillés

- L’enseignante utilise des gestes et des signaux non verbaux pour aider les élèves à mieux comprendre.
- L’enseignante communique avec toute la classe de manière égalitaire, sans faire de distinction entre les élèves.
- Elle encourage les élèves les plus faibles.

- Elle explique clairement les consignes.
- Elle reformule bien ses questions lorsque les élèves ne comprennent pas.
- Elle facilite le vocabulaire.
- L'enseignante se déplace dans toute la salle.

– **Élèves**

- Les élèves comprennent bien le texte.
- Les élèves donnent les bonnes réponses aux questions posées par l'enseignante.
- Les élèves sont pleins de motivation et s'investissent activement dans la participation.

– **Description de la séance**

Au cours de cette séance de compréhension écrite, nous constatons que l'enseignante tire parti du contenu du cours de manière efficace, en fournissant des efforts pour faciliter la compréhension des apprenants.

Nous observons que l'enseignante a employé un vocabulaire simple et enrichissant pour transmettre les informations de manière claire et efficace. Elle a respecté la durée de la compréhension de l'écrit.

Nous remarquons comme point négatif un trop grand recours à la langue maternelle de la part des apprenants.

3.7. Synthèse

Au cours de nos séances avec les élèves de quatrième année moyenne, nous avons pu observer que les enseignants de français langue étrangère accordent une grande importance au texte littéraire en tant qu'outil essentiel pour améliorer les compétences linguistiques et culturelles des étudiants, à condition qu'il soit utilisé de manière appropriée.

Le texte littéraire offre aux élèves une richesse inestimable, leur permettant d'élargir leur vocabulaire et de découvrir un réservoir culturel et historique qui enrichit leur compréhension du monde qui les entoure. Il constitue une fenêtre ouverte vers de multiples perspectives, suscitant la réflexion et l'exploration des aspects esthétiques, éthiques et émotionnels.

Dans nos observations, nous avons constaté que les élèves étaient captivés par les titres des textes littéraires et manifestaient un réel intérêt et une motivation pour les découvrir. Lorsque ces textes sont présentés en classe, cela crée des liens entre les élèves et les

dimensions esthétiques, éthiques et émotionnelles du texte, les incitants à s'engager activement dans leur étude.

L'exploration du texte littéraire dans une classe de FLE permet aux élèves d'entrer en contact avec des univers imaginaires, des personnages complexes et des situations intrigantes. Cela favorise leur développement cognitif, émotionnel et social, en leur offrant l'occasion de réfléchir, de s'exprimer et de partager leurs interprétations avec leurs pairs.

Il est donc crucial que les enseignants continuent d'intégrer des textes littéraires pertinents et adaptés dans leurs pratiques pédagogiques, en veillant à susciter l'intérêt et la curiosité des élèves. Cela contribuera à renforcer leur maîtrise de la langue, leur compréhension culturelle et leur appréciation des formes artistiques, tout en élargissant leurs horizons intellectuels.

En conclusion, l'utilisation du texte littéraire dans l'enseignement du français langue étrangère se révèle être une ressource précieuse pour enrichir les compétences linguistiques et culturelles des élèves. Lorsqu'il est présenté de manière appropriée, le texte littéraire crée une connexion entre les élèves et les dimensions esthétiques, éthiques et émotionnelles, stimulant ainsi leur engagement et leur épanouissement dans le processus d'apprentissage.

4. approche didactique des textes littéraires en classe de 4^{ème} année moyenne

4.1. Recueil de données de l'enquête destiné aux enseignants

Pour saisir pleinement le rôle attribué au texte littéraire dans l'enseignement, notre étude ne s'est pas limitée à observer les cours, mais a également impliqué la création d'un questionnaire adressé aux enseignants de français en quatrième année du cycle moyen.

4.2. Protocole de l'enquête

Notre enquête se compose de 8 questions réparties sur 2 pages, ciblant les enseignants de français du cycle moyen. Elle a été distribuée dans un établissement de la wilaya de Saïda. Bien que le questionnaire ait été envoyé à 9 enseignants, nous avons obtenu 7 réponses.

4.3. Difficultés rencontrées

Lors de la description de notre questionnaire, nous avons rencontré des obstacles majeurs, notamment le manque de sérieux des enseignants du français au cycle moyen à l'égard de notre outil de recherche, le questionnaire. Certains formateurs ont même refusé de fournir des réponses.

4.4. Objectifs de l'enquête

Avant d'entamer la présentation de notre questionnaire, il est important de souligner ses objectifs fondamentaux. Il sert de moyen essentiel pour recueillir un maximum de données à travers des questions spécifiques. Les résultats obtenus seront cruciaux pour répondre à nos questions de recherche et éventuellement élargir notre exploration vers des aspects imprévus.

Analyse des données du questionnaire

- **Questions n° 01** : pensez-vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?
- justifie votre réponse

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	05	71%
Non	02	29%

- **Commentaire**

D'après les enquêtés, le texte littéraire est largement intégré dans les manuels scolaires de 4^{ème} année moyenne, en proposant une diversité de genres qui permet aux élèves de choisir et d'apprécier leurs lectures.

Certains enseignants soulèvent des difficultés liées à la compréhension écrite lorsque le support littéraire proposé est trop complexe pour les apprenants.

Selon leur expérience, lorsque les textes littéraires présentent des obstacles significatifs, tels que des structures syntaxiques complexes, un vocabulaire trop avancé ou des références culturelles peu familières, les apprenants peuvent rencontrer des difficultés pour en saisir le sens et en apprécier la richesse. Ces obstacles peuvent entraver leur compréhension globale du texte et leur capacité à en extraire les messages et les nuances.

Les enseignants prennent donc en compte le niveau de compréhension de leurs apprenants et sélectionnent des supports adaptés qui correspondent à leurs compétences

linguistiques et à leur bagage culturel. En proposant des textes littéraires accessibles, les enseignants cherchent à faciliter la compréhension et l'assimilation des contenus, tout en encourageant la curiosité et l'engagement des apprenants.

Il est important de noter que la didactisation des textes littéraires ne signifie pas la suppression de la complexité ou de la richesse des textes, mais plutôt une sélection et une présentation judicieuses qui prennent en compte les besoins et les capacités des apprenants. Cette approche permet de créer un équilibre entre le défi intellectuel et la compréhension effective, favorisant ainsi une expérience d'apprentissage plus gratifiante et stimulante.

En conclusion, les enseignants reconnaissent les obstacles potentiels liés à la compréhension de l'écrit lorsque le support littéraire est trop difficile pour les apprenants. Ils veillent donc à choisir des textes didactisés qui correspondent au niveau de compréhension des apprenants, afin de faciliter leur accès à la richesse culturelle et linguistique des œuvres littéraires. Cette approche permet d'optimiser l'apprentissage de la lecture et de promouvoir l'épanouissement des apprenants dans leur parcours d'étude.

- **Questions n° 02 :** lorsque— vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Intéressés	06	86%
Indifférents	00	00%
Actifs	01	14%
Inattentifs	00	00%

- **Commentaire**

Les résultats révèlent que la grande majorité des enseignants observent un réel intérêt des élèves à l'égard des supports littéraires, ce qui stimule leur motivation et leur offre des opportunités d'expression à la fois orale et écrite.

Les enseignants remarquent que les élèves sont attirés par les textes littéraires, qui captivent leur attention et suscitent leur curiosité. Ces supports offrent un terrain propice à l'exploration des idées et des émotions, incitant ainsi les élèves à s'exprimer de manière à la fois orale et écrite.

En travaillant avec des supports littéraires, les élèves sont encouragés à développer leur capacité à articuler leurs pensées, à exprimer leurs opinions. Cela favorise leur développement linguistique, ainsi que leur aptitude à communiquer de manière plus riche et nuancée.

De plus, les supports littéraires offrent des contextes stimulants pour la pratique de l'expression orale. Les élèves peuvent participer à des discussions en classe, débattre de thèmes et d'idées, et même jouer le rôle de personnages littéraires, ce qui renforce leur confiance en eux et leur compétence en communication.

Dans l'ensemble, les enseignants constatent que l'utilisation de supports littéraires dans l'enseignement suscite un véritable intérêt chez les élèves, les encourageant à s'engager activement dans l'apprentissage de la langue et à développer leurs compétences d'expression orale et écrite. Ces supports offrent des occasions riches et variées d'exploration et de création, contribuant ainsi à l'épanouissement global des élèves sur le plan linguistique et communicatif.

- **Questions n° 03 :** vos élèves rencontrent – ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui **Non**

Si **oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	05	71%
Non	02	29%

- **Commentaire**

La majorité des enseignants ont observé que les élèves rencontrent des difficultés lorsqu'ils abordent des textes littéraires, en particulier dans la compréhension des expressions utilisées. En revanche, d'autres estiment que les textes littéraires inclus dans le manuel de quatrième année moyenne semblent appropriés.

Selon les enseignants, les élèves peuvent éprouver des difficultés à comprendre certaines expressions idiomatiques, métaphoriques ou littéraires présentes dans les textes littéraires. Ces expressions peuvent être sources de confusion et entraver la pleine

compréhension du sens global du texte. Les enseignants prennent donc en compte ces difficultés et cherchent à les surmonter en fournissant des explications supplémentaires, des exemples concrets et des exercices de compréhension adaptés.

En revanche, certains enseignants estiment que les textes littéraires inclus dans le manuel de quatrième année moyenne sont plus accessibles pour les élèves. Ces textes sont didactisés de manière à correspondre au niveau de compréhension des apprenants, en évitant des expressions trop complexes ou des références culturelles trop éloignées de leur vécu. Ainsi, les élèves peuvent mieux appréhender le sens des textes littéraires et en tirer des bénéfices sur le plan linguistique et culturel.

- **Questions n° 04 :** pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui **Non**

Si **oui**, quels sont ses avantages ?

Si **non**, quels sont ses inconvénients ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	07	100%
Non	00	0%

- **Commentaire**

Selon la majorité des enseignants, le texte littéraire présente de nombreux avantages dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Ces enseignants soulignent que la didactisation des textes permet de les rendre plus accessibles et d'aider les élèves à les comprendre plus efficacement.

En didactisant les textes littéraires, c'est-à-dire en les adaptant et en les présentant de manière pédagogique, les enseignants parviennent à faciliter la compréhension des élèves. Ils utilisent des stratégies telles que la simplification de la langue, l'explication des expressions

idiomatiques ou culturellement spécifiques, et la sélection de textes adaptés au niveau de compétence des apprenants.

La didactisation permet également de mettre en évidence les aspects clés des textes littéraires, tels que les thèmes, les personnages, les événements importants, et de les mettre en relation avec les objectifs d'apprentissage spécifiques. Cela aide les élèves à saisir le sens global des textes et à en apprécier la richesse linguistique et culturelle.

Les enseignants soulignent également que la didactisation des textes littéraires offre des opportunités d'activités variées, telles que la discussion en classe, l'analyse des personnages, la création de récits ou de dialogues, et même la mise en scène de pièces de théâtre. Ces activités permettent aux élèves de développer leurs compétences linguistiques, leur créativité et leur capacité à interagir en français.

En résumé, la didactisation des textes littéraires est considérée par la majorité des enseignants comme un moyen efficace d'exploiter les avantages du texte littéraire dans l'enseignement du FLE. Elle rend les textes plus accessibles et aide les élèves à mieux les comprendre, tout en offrant des opportunités d'apprentissage variées et stimulantes.

- **Questions n° 05 :** selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui **Non**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	07	100%
Non	00	00%

- **Commentaire**

Selon les données recueillies, la majorité des enseignants partagent un point de vue unanime quant à l'importance des textes littéraires pour améliorer les compétences de communication des élèves. En effet, ces textes jouent un rôle essentiel en stimulant leur réflexion sur une variété de sujets et en encourageant leur imagination.

Les textes littéraires offrent aux élèves l'occasion d'explorer diverses thématiques, de se confronter à des points de vue différents et de développer leur pensée critique. En abordant

des sujets variés et souvent complexes, ces textes les incitent à réfléchir de manière approfondie, à formuler des opinions personnelles et à exprimer leurs idées de manière claire et cohérente.

De plus, les textes littéraires exposent les élèves à différentes situations de communication. Que ce soit à travers les dialogues entre les personnages, les descriptions d'ambiances ou les récits de situations sociales, ces supports pédagogiques offrent des modèles de communication authentiques. Les élèves sont ainsi encouragés à s'exprimer à l'oral et à l'écrit, en utilisant le vocabulaire et les structures grammaticales appris.

Les textes littéraires nourrissent également l'imagination des élèves. En découvrant des univers fictifs, des personnages et des événements extraordinaires, les élèves sont transportés dans des mondes imaginaires qui stimulent leur créativité. Cette stimulation de l'imagination favorise leur capacité à produire des textes originaux, à développer des idées innovantes et à exprimer leur individualité à travers l'écriture.

En somme, les enseignants soulignent que l'utilisation de textes littéraires dans l'enseignement permet d'améliorer les compétences de communication des élèves de manière significative. Ces textes les incitent à réfléchir sur des sujets variés, stimulent leur imagination et les exposent à une gamme de situations de communication authentiques. Cette approche pédagogique favorise le développement de compétences linguistiques et communicatives essentielles pour une maîtrise plus approfondie de la langue française.

- **Questions n° 06 :** pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	07	100%
Non	00	00%

- **Commentaire**

Chaque enseignant a répondu de manière positive, exprimant leur accord unanime quant au rôle essentiel du texte littéraire dans le développement de la compétence culturelle

des élèves. Ils reconnaissent l'importance du texte littéraire en tant qu'outil pédagogique qui favorise l'enrichissement culturel d'une langue.

Les enseignants considèrent le texte littéraire comme une fenêtre ouverte sur la culture d'une communauté linguistique. En explorant des œuvres littéraires, les élèves sont immergés dans des contextes culturels variés, découvrant ainsi des traditions, des valeurs, des coutumes et des modes de vie différents. Le texte littéraire est donc perçu comme un moyen privilégié d'appréhender la richesse et la diversité culturelle d'une langue.

L'étude révèle que les enseignants estiment que la littérature offre des perspectives multiples sur le monde. Les textes littéraires permettent aux élèves de s'ouvrir à de nouvelles idées, de remettre en question des préjugés, de développer leur sens critique et de nourrir leur curiosité intellectuelle. En explorant les œuvres littéraires, les élèves acquièrent une compréhension plus profonde des valeurs et des croyances qui sous-tendent une culture donnée.

Les enseignants soulignent également que le texte littéraire favorise l'empathie et la tolérance. En lisant des histoires qui mettent en scène des personnages aux parcours variés, les élèves sont invités à se mettre à la place d'autrui, à comprendre différentes perspectives et à développer leur sens de l'altérité. Cette dimension interculturelle du texte littéraire contribue à former des citoyens du monde ouverts d'esprit et respectueux de la diversité.

En conclusion, les enseignants s'accordent sur le rôle fondamental du texte littéraire dans le développement de la compétence culturelle des élèves. Ils reconnaissent que les textes littéraires sont des outils pédagogiques précieux qui favorisent l'enrichissement culturel d'une langue en exposant les élèves à différentes cultures, en stimulant leur réflexion critique et en favorisant l'empathie et la tolérance. Cette dimension culturelle renforce ainsi l'apprentissage du français en offrant aux élèves une connaissance approfondie de la langue et de sa relation étroite avec les pratiques et les valeurs culturelles.

- **Questions n° 07 :** selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité :

Réponses	Nombre	Pourcentage
D'élargir son vocabulaire	02	29%
D'enrichir sa connaissance	05	71%

culturelle		
De s'exprimer à l'oral et à l'écrit	00	00%

- **Commentaire**

D'après les réponses recueillies, la majorité des enquêtés partage l'opinion selon laquelle le texte littéraire joue un rôle essentiel dans la promotion de la culture, tout en permettant d'enrichir le vocabulaire des apprenants. Ainsi, il leur offre la possibilité de découvrir d'autres civilisations et de plonger dans des mondes différents du leur.

Les enquêtés reconnaissent que le texte littéraire est bien plus qu'un simple outil d'apprentissage linguistique. En effet, il constitue une fenêtre ouverte sur la culture, permettant aux apprenants d'explorer des réalités sociales, historiques et géographiques variées. À travers les œuvres littéraires, les apprenants s'immergent dans des univers de fiction ou réels qui captivent leur imagination et élargissent leur horizon culturel.

Le texte littéraire offre une immersion linguistique riche en vocabulaire diversifié et contextualisé. Les apprenants rencontrent des mots et des expressions spécifiques à une époque, à un pays ou à une communauté culturelle particulière. Cela les incite à étendre leur répertoire lexical et à acquérir une connaissance plus approfondie de la langue française. Ainsi, le texte littéraire se révèle être un puissant vecteur d'enrichissement linguistique.

En découvrant des civilisations différentes à travers les textes littéraires, les apprenants développent également leur sens de l'ouverture d'esprit et leur capacité à appréhender la diversité culturelle. Ils sont exposés à des modes de vie, des traditions, des valeurs et des perspectives différentes, ce qui élargit leur compréhension du monde qui les entoure. Cette expérience culturelle favorise leur tolérance, leur curiosité et leur capacité à interagir de manière respectueuse avec des individus issus de cultures différentes.

En somme, les enquêtés soulignent l'importance du texte littéraire dans l'enseignement du français langue étrangère. Non seulement il permet d'enrichir le vocabulaire des apprenants, mais il les invite également à explorer des civilisations diverses, à s'immerger dans des mondes différents et à développer une ouverture d'esprit envers la diversité culturelle. Le texte littéraire se révèle ainsi être un véritable levier pour la découverte et l'apprentissage, offrant aux apprenants une expérience linguistique et culturelle enrichissante.

- **Questions n° 08** : quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos élèves ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Roman	04	57%
Nouvelle	01	14 %
Théâtre	02	29%
Poésie	00	0%

- **Commentaire**

Selon les enseignants, le roman est considéré comme la forme littéraire la plus accessible à la lecture, ce qui en fait un outil précieux pour aider les apprenants à élargir leur vocabulaire, enrichir leur connaissance culturelle, ainsi que favoriser leur expression orale et écrite. En effet, le roman offre une narration plus développée et détaillée, permettant aux apprenants de s'immerger dans des histoires captivantes et de découvrir un large éventail de mots et d'expressions. En lisant des textes tirés de romans, les apprenants sont exposés à des contextes variés, à des descriptions vivantes de lieux, de personnages et d'événements, ce qui stimule leur imagination et leur permet d'enrichir leur répertoire lexical.

En ce qui concerne l'expression orale et écrite, le roman comme genre, joue un rôle important dans le développement de ces compétences chez les apprenants. En lisant des extraits de romans, les apprenants sont exposés à des dialogues, des descriptions et des réflexions qui reflètent des situations réelles de communication. Cela les encourage à s'exprimer de manière plus fluide et cohérente, à utiliser un langage plus riche et à développer leur capacité à articuler leurs idées avec précision.

Par ailleurs, deux enseignants soulignent l'importance du genre théâtral dans l'enseignement. Le théâtre offre un espace d'expression où tous les élèves peuvent participer activement et jouer des rôles. Cette forme d'expression artistique encourage l'interaction sociale, la prise de parole et la créativité des apprenants. En jouant des scènes et en incarnant des personnages, les élèves développent leur confiance en eux, améliorent leur diction et renforcent leur capacité à communiquer de manière efficace.

En résumé, les enseignants considèrent que le roman est une ressource précieuse pour les apprenants, car il facilite la lecture, élargit le vocabulaire, enrichit les connaissances culturelles et favorise l'expression orale et écrite. De plus, le genre théâtral offre un espace d'expression dynamique où tous les élèves peuvent participer activement. L'utilisation de ces

genres littéraires dans l'enseignement contribue ainsi au développement global des compétences linguistiques et communicationnelles des apprenants.

Synthèse de questionnaire

Les résultats du questionnaire mettent en évidence la valeur de la diversité des contenus des textes littéraires présents dans le manuel scolaire de la quatrième année moyenne. Cette diversité s'avère être une source de motivation pour les apprenants, les exposant ainsi à une richesse linguistique et culturelle qui contribue à l'amélioration de leurs compétences communicatives.

Il est donc justifié de maintenir la présence du texte littéraire dans l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Bien que le langage utilisé dans les textes littéraires puisse être complexe par rapport au niveau des apprenants, renoncer à les utiliser serait considéré comme un échec.

Les textes littéraires offrent aux apprenants une multitude d'avantages. Tout d'abord, ils stimulent l'intérêt et la curiosité des apprenants en présentant des histoires captivantes et des personnages fascinants. Cette dimension narrative suscite leur engagement et leur envie de lire et de comprendre davantage.

De plus, les textes littéraires exposent les apprenants à une variété de structures grammaticales, d'expressions idiomatiques et de vocabulaire spécifique à travers des contextes authentiques. Cela les aide à développer leur compétence linguistique et à acquérir une maîtrise plus profonde de la langue française.

En outre, les textes littéraires sont une source inépuisable de connaissances et d'informations culturelles. Ils permettent aux apprenants de découvrir des aspects de la culture francophone, tels que les traditions, les valeurs, les coutumes et les modes de vie. Cette dimension culturelle favorise une compréhension plus holistique de la langue et renforce la sensibilisation interculturelle des apprenants.

Il est important de souligner que le langage complexe des textes littéraires ne doit pas être considéré comme un obstacle insurmontable, mais plutôt comme un défi à relever. Les enseignants peuvent adapter les textes en fonction du niveau des apprenants, en proposant des activités de compréhension et d'expression qui les guident dans leur exploration des œuvres littéraires.

En conclusion, les résultats du questionnaire confirment la pertinence et l'importance du texte littéraire dans l'enseignement du FLE. La diversité des contenus des textes littéraires motive les apprenants et leur offre une richesse linguistique et culturelle. Renoncer à l'utilisation de textes littéraires en raison de leur complexité serait une erreur, car ils constituent une ressource précieuse pour le développement des compétences communicatives des apprenants.

Conclusion partielle

L'analyse du manuel scolaire de la 4^{ème} année moyenne révèle une attention particulière accordée aux textes littéraires dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) dans les classes de langue en Algérie. Cette observation souligne l'importance accordée à ces textes dans le contexte éducatif algérien.

Les résultats du questionnaire mettent en évidence l'importance cruciale de consulter les enseignants et les autres acteurs clés de l'éducation lors de toute réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage du FLE. Les réponses obtenues ont permis d'évaluer leur compréhension et leur expertise en matière d'enseignement du FLE.

De manière générale, la majorité des enseignants estiment que l'intégration du texte littéraire est indispensable pour aborder la dimension culturelle dans l'enseignement du FLE. En introduisant des textes littéraires, les enseignants offrent aux élèves des opportunités uniques de renforcer leur identité et d'interagir avec la culture associée à la langue enseignée.

Les textes littéraires permettent aux apprenants d'explorer et de comprendre les valeurs, les traditions, les coutumes et les expériences vécues par les locuteurs natifs de la langue française. Cela leur permet de développer une compréhension plus profonde de la culture francophone et de se familiariser avec les différentes perspectives et réalités socioculturelles.

L'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE offre également aux élèves l'occasion d'améliorer leurs compétences linguistiques. Les textes littéraires présentent une variété de structures grammaticales, de vocabulaire et d'expressions idiomatiques, ce qui permet aux apprenants d'enrichir leur répertoire linguistique de manière contextuelle et authentique.

De plus, l'utilisation de textes littéraires stimule l'intérêt des élèves et favorise leur engagement dans l'apprentissage du français. Les histoires captivantes, les personnages

fascinants et les thèmes universels abordés dans les œuvres littéraires suscitent la curiosité des apprenants et renforcent leur motivation à explorer davantage la langue et la culture française.

En somme, l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE en Algérie est considérée comme un élément essentiel pour aborder la dimension culturelle et renforcer l'identité des élèves. Les textes littéraires offrent une opportunité unique de découvrir la culture francophone et d'améliorer les compétences linguistiques des apprenants.

Conclusion générale

A l'inverse des voix pessimistes qui critiquent aujourd'hui l'enseignement / apprentissage des langues étrangères en Algérie, en particulier du français, nous soutenons que l'inclusion de textes littéraires dans les manuels de français peut significativement renforcer l'efficacité de cet enseignement, en complément d'autres ressources pédagogiques.

Actuellement, le texte littéraire est largement inclus dans les manuels de français langue étrangère, particulièrement dans le manuel de 4^{ème} année moyenne, où son utilisation et les genres littéraires intégrés sont variés. Les œuvres littéraires fournissent des contextes motivants pour s'exercer à l'expression orale. L'intégration de supports littéraires dans l'enseignement éveille un réel intérêt chez les élèves, les incitant à s'impliquer activement dans l'apprentissage de la langue et à améliorer leurs compétences en expression orale et écrite.

Les textes littéraires constituent un outil pédagogique précieux pour enrichir culturellement une langue, en exposant les élèves à diverses cultures, en stimulant leur réflexion critique et en cultivant l'empathie et la tolérance. La découverte de civilisations variées à travers la littérature favorise le développement de l'ouverture d'esprit chez les apprenants, ainsi que leur aptitude à comprendre la diversité culturelle.

Dans le but de vérifier les hypothèses énoncées précédemment dans l'introduction générale, nous avons choisi de recourir à trois méthodologies essentielles pour mener notre recherche. Celles-ci comprennent une analyse des textes littéraires inclus dans le manuel scolaire de la quatrième année moyenne, une observation en classe auprès des enseignants et des apprenants de 4^{ème} année moyenne, ainsi qu'un questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle moyen.

En adaptant la didactisation d'un texte littéraire en fonction du niveau linguistique des apprenants, il est possible de faciliter leur compréhension globale et détaillée du texte. Cette démarche pédagogique consiste à sélectionner des textes littéraires appropriés en termes de complexité linguistique, de longueur et de thématiques, afin de répondre aux besoins et aux capacités des apprenants.

L'adaptation d'un texte littéraire peut prendre plusieurs formes. Tout d'abord, il est possible de simplifier le vocabulaire en remplaçant les termes plus complexes par des synonymes plus accessibles. De même, les structures grammaticales peuvent être ajustées

pour correspondre au niveau linguistique des apprenants. Cela permet de faciliter la lecture et la compréhension du texte sans compromettre son essence littéraire.

En outre, la didactisation du texte littéraire peut inclure des activités de pré-lecture, de lecture et de post-lecture. Les activités de pré-lecture visent à préparer les apprenants en leur fournissant des informations contextuelles sur le thème, les personnages. Cela les aide à se familiariser avec le sujet et à activer leurs connaissances préalables. Pendant la lecture, des activités telles que des questions de compréhension, des exercices de vocabulaire ou des tâches de repérage sont proposées pour soutenir la compréhension en temps réel. Enfin, les activités post-lecture permettent aux apprenants de réfléchir plus en profondeur au texte, d'analyser les personnages, les thèmes et les messages, et d'exprimer leurs propres opinions à travers des discussions ou des productions écrites.

L'adaptation d'un texte littéraire en fonction du niveau linguistique des apprenants présente plusieurs avantages. Elle permet aux apprenants de développer leurs compétences de lecture en français en s'appuyant sur des supports authentiques et culturellement pertinents. De plus, cette approche favorise l'engagement des apprenants et leur motivation en leur offrant des défis adaptés à leurs capacités. Enfin, elle encourage également l'exploration de la littérature en tant que moyen d'enrichissement culturel et linguistique.

En somme, en adaptant la didactisation d'un texte littéraire en fonction du niveau linguistique des apprenants, on peut optimiser leur compréhension globale et détaillée du texte. Cette approche contribue à la fois à leur apprentissage de la langue française et à leur appréciation de la littérature en tant que véhicule culturel et artistique. Ainsi, notre première hypothèse a été confirmée.

Au cours de nos observations, nous avons pu constater que les apprenants s'engagent dans des échanges d'idées animés autour du texte littéraire lors de leurs discussions en classe. L'introduction du texte littéraire suscite leur intérêt et favorise la participation active de chaque apprenant. Les discussions portent sur différents aspects du texte, tels que les personnages, l'intrigue, les thèmes abordés, les valeurs véhiculées, et bien d'autres éléments. Les apprenants expriment leurs opinions, partagent leurs interprétations et argumentent leurs points de vue en s'appuyant sur des exemples tirés du texte. Ces échanges favorisent le développement de leurs compétences de communication orale, ainsi que leur capacité à analyser, synthétiser et exprimer leurs idées de manière cohérente et structurée. De plus, les discussions autour du texte littéraire encouragent également les apprenants à écouter

activement leurs pairs, à respecter les différents points de vue et à développer leur capacité d'empathie envers les personnages et les situations présentés dans le texte. En somme, les échanges d'idées suscités par l'introduction du texte littéraire enrichissent les interactions en classe de FLE et contribuent à l'amélioration des compétences de communication orale des apprenants. Donc, nous pouvons dire que notre deuxième hypothèse est confirmée.

Nos observations nous ont permis de constater que le texte littéraire joue un rôle significatif dans le développement des compétences linguistiques, culturelles et communicatives des apprenants, ce qui confirme notre troisième hypothèse.

Tout d'abord, sur le plan linguistique, l'utilisation du texte littéraire expose les apprenants à une variété de structures grammaticales, de vocabulaire riche et de styles d'écriture diversifiés. La lecture régulière de textes littéraires contribue à l'enrichissement du lexique des apprenants, à l'amélioration de leur compréhension écrite et à l'acquisition de nouvelles expressions idiomatiques. De plus, en étudiant la syntaxe et la structure des phrases dans les textes littéraires, les apprenants développent leur compétence grammaticale et leur sens de la construction linguistique.

En ce qui concerne les compétences culturelles, le texte littéraire offre un aperçu profond de la culture d'une communauté linguistique. Les apprenants sont exposés à des normes sociales, à des valeurs, à des coutumes et à des traditions propres à la culture représentée dans le texte. Cela leur permet de mieux comprendre les nuances culturelles et d'élargir leur vision du monde. De plus, la lecture de textes littéraires provenant de différentes époques et de différents pays contribue à la sensibilisation interculturelle des apprenants en les exposant à une diversité de perspectives et de réalités.

Enfin, sur le plan communicatif, le texte littéraire offre aux apprenants des modèles de communication authentiques. Les dialogues, les descriptions et les monologues présents dans les œuvres littéraires les aident à développer leur compétence à s'exprimer de manière fluide et cohérente. Ils peuvent s'inspirer des personnages et des situations du texte pour améliorer leur expression orale et écrite. De plus, la discussion autour du texte littéraire encourage les apprenants à argumenter, à débattre et à exprimer leurs opinions de manière claire et structurée, renforçant ainsi leur compétence communicative.

Bibliographie

Références bibliographiques

- Basbas. M, « *le texte littéraire : vecteur culturel dans l'enseignement— apprentiss du FLE* » Université de Batna, 2006/2007 P, 34.
- Christian. P « l'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours ».P2.
- Dourari,L., «*l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du F.L.E* », Université de Biskra, disponible sur :<https://thesis.univ-biskra.dz/1831/>. 2006/2007.P.11
- G. De Koninck, « *Le texte courant et le texte littéraire, Y a-t— il une différence ? Ou si Pagnol devenait explorateur...* », Québec français. disponible sur : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/1998-n111-qf1202763/56285ac/>. P.57
- Giasson. J : « *les textes littéraires à l'école* », Gaitan Morin, Éditeur Itée, 2000, P.5
- J.M. Rosier, *Le sujet lecteur : Lecture subjective et enseignement de la littérature*, p 250.
- J.P.Cuq, « *dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde* », CLE international, 2003, p.71.
- J.P.CUQ, Gruca Isabelle, *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.
- kanoua. S, « *culture et enseignement du français en Algérie* », Édition synergie Algérie, disponible Sur : [www .memoreoligne.com/12/11 /4982/m_Le-rle-de-laprentissage-de-loral-dans-remediation1.html](http://www.memoreoligne.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-laprentissage-de-loral-dans-remediation1.html). 2008, p88
- Mekhnache M., « *le texte littéraire dans le projet didactique : Lire pour mieux écrire* », université de Biskra, synergies Algérie, disponible sur : <https://gerfelint.fr/Base/Algérie9/Mekhnache.pdf>, n° : 09. P .31
- Redjal. N, « *Du texte littéraire à la compétence de communication en classe de 2èm^e année secondaire* », Université de Bejaia, 2015/2016, p13.

- Riquois E., « *pour une didactique des littératures en langue étrangère du roman légitimé au roman policier* », Université de Rouen UFR des lettres et des sciences humaines disponible sur : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00403124/document.juillet.200.P.58>
- Sadaoui. H, « *l'exploitation du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE* ». Université de Guelma. P.8.
- Y.L. Liu Bo, « Pourquoi intégrer la littérature dans la didactique de la langue ? », Institut des langues étrangères de Sichuan., disponible sur : <https://gerfelint.fr/Base/Chine2/Liu.pdf> . P.150

Tables des matières

Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Résumé

Introduction générale05

Chapitre 1 : concepts et notions de base

Introduction	11
1. l'enseignement du FLE en Algérie	11
2. cycle moyen en Algérie.....	12
3. Introduction du texte littéraire en classe de FLE	13
4. Définition et caractéristiques du texte littéraire	14
4.1. Définition du texte littéraire	14
4.2. Les caractéristiques du texte littéraire	16
4.3. Les genres littéraires	20
4.4. La méthodologie traditionnelle	21
4.5. La méthode directe	22
4.6. La méthode audio-orale	22
4.7. La méthode structuro-globale audiovisuelle	23
4.8. L'approche communicative	23
4.9. L'approche actionnelle	24
5. Types et genres des textes littéraires utilisés en classe de FLE	24
6. L'intérêt de l'enseignement du texte littéraire en classe de FLE	26

7. Fonctions du texte littéraire en classe de FLE	26
8. La notion de didactisation	28
9. La didactique de la lecture littéraire	29
10. Les dimensions communicatives et culturelles du texte littéraire dans l'acte pédagogique.....	30
Conclusion	31

Chapitre 2 : le texte littéraire entre difficulté, didactisation et défi des enseignants

Introduction	33
1. Présentation du corpus	33
2. Méthodologie de collecte des données	33
2.1. Textes supports	33
2.2. Questionnaire	34
2.3. Séances d'observation	34
3. Analyse du corpus	35
3.1. Les thèmes et genres majeurs du manuel scolaire de 4 ^e AM	35
3.2. Description et analyse des textes constituant notre corpus	41
3.3. Analyse des pratiques de classe : séances d'observation en classe de 4 ^{ème} année moyenne (compréhension de l'écrit).....	45
3.3.1. Présentation de la démarche suivie	45
3.3.2. Lieu d'expérimentation	46
3.3.3 Le choix des classes	46
3.3.4. Présentation des classes	46
3.3.5. La manière de procéder	46
3.3.6. Le choix des textes supports	46

3.4. Grille d'observation de la séance n°1	46
3.4.1. Durée de la séance	47
3.4.2. Enseignant	47
3.4.3. Déroulement de la séance	47
3.4.4. Commentaires et remarques détaillés	48
3.4.5. Description de la séance	48
3.5. Grille d'observation de la séance n°2	49
3.5.1. Durée de la séance	49
3.5.2. Enseignant	49
3.5.3. Déroulement de la séance	50
3.5.4. Commentaires et remarques détaillés	51
3.5.5. Description de la séance	52
3.6. Grille d'observation de la séance n°3	52
3.6.1. Durée de la séance	52
3.6.2. Enseignant	53
3.6.3. Déroulement de la séance	53
3.6.4. Commentaires et remarques détaillés	54
3.6.5. Description de la séance	54
3.7. Synthèse	54
4. approche didactique des textes littéraires en classe de 4 ^{ème} année moyenne	55
4.1. Recueil des données de l'enquête destiné aux enseignants	55
4.2. Protocole de l'enquête	56

4.3. Difficultés rencontrés	56
4.4. Objectifs de l'enquête	56
Analyse des données du questionnaire	56
Synthèse de questionnaire	65
Conclusion	66
Conclusion générale	68

Références bibliographiques

Table des matières

Annexe

La résistance de peuple algérien

Ben Mhidi le martyr qui sourit dans la mort

Le tapis en fête à Ghardaïa

Le racisme

La violence à l'égard des femmes et des filles

Lutter contre la désertification

Questionnaire

Annexex

Nous produisons des arguments pour étayer une thèse

Activité 1

Je lis le texte et je réponds aux questions.

- Quel est le thème abordé par l'auteur ?
- Quelle est la thèse défendue ?
- Quelle fut l'initiative de l'émir Khaled ?
- À quelle occasion les Algériens défilent-ils pour réclamer leur liberté ?

On peut dire que c'est seulement entre 1918 et 1920 que se termine, provisoirement, la phase de résistance armée active qui s'était ouverte avec l'agression colonialiste de 1830. Cette longue guerre presque ininterrompue a duré plus de 90 ans. Le peuple algérien, malgré les incendies et les destructions massives, malgré les massacres que le maréchal Bugeaud lui-même n'hésite pas à présenter comme « l'unique moyen de gagner une guerre de cette nature », est resté aussi farouchement indomptable qu'aux premiers jours.

Tout commence par l'initiative de l'émir Khaled qui organise à partir de 1920 un noyau de mouvement de libération. La résistance populaire, que certains pensaient détruite, a pris des formes nouvelles. Apparaissent ensuite les premiers partis politiques et les premières organisations syndicales. Les villes prennent le relais des campagnes. Certes, on enregistre toujours de 1920 à 1945 des actions de maquisards isolés, des attentats contre des colons, des policiers ou des caïds, mais ces actions s'intègrent désormais à de puissantes manifestations populaires, des grèves ouvrières et paysannes, des luttes de travailleurs émigrés ou de soldats enrôlés de force dans l'armée française. Puis arrive le 8 mai 1945. À l'occasion de la défaite du fascisme, les Algériens défilent pour réclamer leur liberté. Mais ces grandes manifestations pour l'indépendance sont réprimées dans le sang par le colonialisme. Ce mouvement irrésistible de larges masses du peuple aboutit enfin à la grande insurrection victorieuse de 1954. Les Algériens s'unissent pour mettre fin à la longue nuit coloniale.

Leur résistance extraordinaire a fait durant près d'un siècle l'admiration du monde. Comme ces oueds du désert qui s'enfoncent brusquement dans le sable pour ressurgir on ne sait comment, quelques kilomètres plus loin. Oui, ce peuple indomptable a toujours résisté à l'occupant. Génération après génération et ce jusqu'à l'indépendance.

D'après Ahmed Akkache, « La résistance algérienne de 1845 à 1945 », SNED (1972)

Ben Mhidi le martyr qui sourit dans la mort

Mohamed Larbi Ben Mhidi né en 1923 à Ain M'illa et mort assassiné en 1957 à Alger. Cette figure emblématique de la guerre de libération nationale est un héros algérien qui a su par son courage et sa bravoure de déstabiliser les troupes de l'armée française.

D'une part, sa sagesse était un atout qui poussait l'ennemi à le respecter : une déclaration faite par le colonel Jaques Allaire qui disait que Larbi ben Mhidi était impressionnant de calme, de sérénité et de conviction.

D'autre part, cette légende historique était membre efficace du groupe des 22 c'est l'un des artisans du déclenchement de la glorieuse guerre de libération algérienne : sa célèbre expression « jetez la révolution dans la rue elle sera portée par tout le peuple »

De plus, sur son plan militaire, il fut le premier commandant de la wilaya 5 historique et assumait la responsabilité de coordination et d'exécution du haut commandement de la révolution.

Enfin, Ben Mhidi était un homme hors du commun car c'est un patriote, un brave doté d'un courage infini de fidélité pour ses compagnons, malgré l'atroce torture du colon français, il n'avait pas baissé les bras jusqu'à son dernier souffle.

Ce patriote est l'un des grands de toute l'histoire d'Afrique du Nord depuis le temps de Massinissa. Ce symbole de révolution restera à jamais gravé dans la mémoire de son peuple.

Texte adapté par MadBaazizi

Le tapis en fête à Oran

Un cortège magistral traverse l'avenue émir Abdelkader. Ce spectacle coloré et les rythmes du karqasou est l'une des plus belles manifestations du sud algérien.

Cela commence par le défilé de chars ornés de tapis des différentes localités de la wilaya de Ghardaia, riches en symboles et motifs qui retracent l'aspect culturel et historique de chaque localité de la wilaya.

Ensuite, les danses folkloriques ont mis en valeur les traditions de la région avec l'incontournable thé sous une « kheima ». Le « mohri » et la « carabane » traditionnelle des steppes n'ont pas manqué à cette peinture vivante, dont chaque touche exprime la richesse d'un patrimoine national très varié.

Enfin, le spectacle de fantasia a réussi à donner un rythme au défilé, ce qui a surpris les quelques touristes de passage, ravis de découvrir la palette de l'artisan algérien, et créé un climat aussi bien récréatif que culturel dans la région.

Cette magnifique manifestation prend fin avec l'inauguration par le ministre du Tourisme et de l'Artisanat d'une exposition-vente des produits artisanaux.

D'après Agence Presse Service (17 novembre 2017)

Le racisme

Depuis ma plus tendre enfance, j'entendais ma mère dire que la majorité des Blancs était cruelle envers les Noirs. Je compris ce qu'elle voulait dire dès que je fus en âge de travailler.

« Tu sais ce que les racistes font aux gens de couleur ? me demanda le vieil homme en baissant la voix.

- Ils nous tuent. Ils nous empêchent de voter et d'obtenir de bonnes places, répondis-je.

- Eh bien, le journal que tu vends défend les idées de ces gens-là.

- Oh ! Non, m'exclamai-je.

- Écoute, mon petit gars, dit-il. Tu es un jeune garçon noir et tu tâches de te faire quelques sous. Parfait. Je ne veux pas t'empêcher de vendre ces journaux si tu tiens à les vendre. Mais ça fait deux mois que je les lis et je sais ce qu'ils veulent. En les vendant, tu pousses tout simplement les Blancs à te tuer.

- Mais ces journaux viennent de Chicago, la ville où des milliers de Nègres se réfugient !, protestai-je innocemment, complètement perdu maintenant.

- Lis m'ordonna-t-il en me tendant le journal.

Ce que je lis me donna la chair de poule.

- Tu vas recommencer à vendre ce journal ?

- Non monsieur, plus jamais !

- J'avais entendu dire que tu étais un garçon intelligent et je ne comprenais pas pourquoi tu vendais ce journal. Mais j'ai rapidement su que tu n'avais jamais lu les articles anti-nègres qu'il contenait.

- C'est vrai. Je ne lis que le supplément.

- Trouve autre chose à vendre mon garçon ! »

Black Boy de Richard Wright, Ed. Folio Plus, Châtenay-Malabry

Nous lisons pour comprendre

La violence à l'égard des femmes et des filles

Chaque jour, des associations humanitaires déclarent dans les organes de presse : « La violence à l'égard des femmes et des filles est un problème mondial. [...] »

Premièrement, elle constitue une des violations des droits humains les plus persistantes et une menace pour des millions de filles et de femmes. [...]

Deuxièmement, elle ne connaît pas de frontières sociales, économiques ou nationales. [...]

Elle touche enfin les femmes de tous âges et peut avoir lieu dans diverses situations. Une femme sur trois dans le monde a été battue ou maltraitée émotionnellement dans sa vie, le plus souvent par son mari. »

D'après la Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes de l'Assemblée générale des Nations Unies (1993), il est dit que l'expression « violence à l'égard des femmes » désigne tous les actes de violence dirigés contre le sexe féminin et causant ou pouvant causer aux femmes un préjudice, des souffrances physiques, la contrainte ou la privation de liberté, que ce soit dans la vie publique ou dans la vie privée.

*D'après l'UNESCO
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture*

Nous lisons pour comprendre

Lutter contre la désertification

Afin de démontrer l'importance des terres productives comme un moyen de régénérer les économies, de créer des emplois et de contribuer à la durabilité des terres et à la stabilité des populations, les Nations Unies ont lancé cette année une campagne dont le slogan est : « La terre a de la valeur. Investissez-y ».

À cet effet, la Direction générale des forêts organise diverses activités avec plusieurs partenaires dont des structures socioéducatives. Il s'agit d'expositions, de conférences et de tables rondes sur la problématique de la désertification.

Le but est de sensibiliser l'opinion sur les fonctions, les valeurs et les avantages des écosystèmes forestiers, du couvert végétal naturel ainsi que des bonnes pratiques agricoles.

Cette année est l'occasion de s'engager dans une campagne qui réhabilitera les terres dégradées et qui favorisera le réinvestissement dans les terres agricoles et leur exploitation.

D'après un communiqué de la Direction générale des forêts algériennes du 13 juin 2018

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du F.L.E.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme

Femme

- Age

- Diplôme obtenu

- Votre enseignement du F.L.E remonte à :

Moins de 4 ans

Plus de 4 ans

8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui

Non

Justifie votre réponse

L'étude... de la littérature... permet... aux apprenants d'approfondir... leurs connaissances de la langue.

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés

Actifs

Indifférents

inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui

Non

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

Ils trouvent la difficulté d'expression orale et écrite, le vocabulaire (lexique) même la compréhension de ce genre de texte

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

L'apprenant apprend une langue étrangère donc une nouvelle culture, aptitude, nouvelle connaissance, recherche linguistique, voyage à la civilisation française

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

.....
.....
.....

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ?

Pour savoir les histoires (imaginaire et histoire réelle)

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme Femme

- Age

- Diplôme obtenu

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans Plus de 4 ans 8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui Non

Justifiez votre réponse

... Pour que l'étudiant connaisse tous les types de textes littéraires et dispose également d'informations sur les coutumes, la tradition et les cultures.

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés Actifs
Indifférents inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui Non

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

- Développer la compréhension orale de l'élève
- Enrichir le vocabulaire
- Permet aux élèves de développer leurs compétences linguistiques

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ? ... Pour que l'élève puisse s'exprimer oralement et également jouer les rôles de la pièce.

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme

Femme

- Age

24 ans

- Diplôme obtenu

licence

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans

Plus de 4 ans

8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui

Non

Justifie votre réponse

Le texte littéraire offre aux apprenants l'opportunité d'approfondir leur compréhension de la langue.

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés

Actifs

Indifférents

inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui

Non

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

La didactisation des textes littéraires enrichit de plus la culture, le stock lexical de l'apprenant.

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ? Le roman est une source d'information de culture, de style de vie, d'idéologie, il éveille la curiosité et l'imagination, enrichit la langue et le style de rédaction.

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme

Femme

- Age

43

- Diplôme obtenu

licencie en
traduction

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans

Plus de 4 ans

8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui

Non

Justifie votre réponse

Le support littéraire présente dans le manuel est difficile à être compris par les apprenants

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés

Actifs

Indifférents

inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui

Non

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

L'élève n'a pas le langage lexical suffisant
L'apprenant ne lit pas assez, ne consulte pas de
nouvelle et ne fait pas de recherches

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

permet de se faire plaisir, de développer des
passions

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ? ... elle est particulièrement riche en éléments
paratextuels et permet plus facilement la
transition entre l'activation des pré-acquis
du lecteur et l'entrée dans l'histoire

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme

Femme

- Age

- Diplôme obtenu

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans

Plus de 4 ans

8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui

Non

Justifie votre réponse

On trouve des obstacles dans la compréhension de l'écrit lorsque le support littéraire est difficile à comprendre à l'apprentissage

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés

Actifs

Indifférents

inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui

Non

Si Oui, en quoi consistent ces difficultés ?

d'apprenant, trouve des difficultés, lorsque le texte comprend des termes difficiles, ainsi lorsque le thème n'est pas déjà étudié par l'élève

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si Oui, quels sont ses avantages ?

Effectivement, l'enseignement de la langue française doit avoir une approche didactique qui facilite la tâche de l'enseignant dans la compréhension de l'écrit

Si Non, quels sont ses inconvénients ?

.....
.....
.....

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ? Mon choix est le roman, car il est facile à lire, ensuite à l'expliquer avec des termes et un

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme

Femme

- Age

23 ans

- Diplôme obtenu

Master

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans

Plus de 4 ans

8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui

Non

Justifiez votre réponse

Il est présent mais cela dépend du programme éducatif spécifique de chaque région.

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés

Actifs

Indifférents

inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une séance de compréhension écrite ?

Oui

Non

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

Il y a des difficultés notamment aux expressions utilisées dans les textes.

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

Oui, mais en adaptant le texte au besoin et au niveau des élèves.

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

(This section is crossed out with a large diagonal line.)

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle

De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre

Nouvelle Poésie

Pourquoi ? *Il les offre un espace pour que tous les élèves*

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de DR. Moulay Tahar- Saïda
Faculté des lettres et des langues
Département des langues étrangères

Ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre d'une recherche élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en didactique du FLE.

Je vous prie, Madame, Monsieur de remplir ce questionnaire avec toute objectivité.

- Sexe :

Homme Femme

- Age 34 ans

- Diplôme obtenu licence

- Votre enseignement du FLE remonte à :

Moins de 4 ans Plus de 4 ans 8 ans ou plus

1. Pensez- vous que le support littéraire est largement présent dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Oui Non

Justifie votre réponse

Car... il... enrichit... le... vocabulaire... rend... l'apprentissage... du français... plus... engageant... et... Culturellement... enrichissant.....

2. Lorsque- vous exploitez le texte littéraire dans votre cours, vos élèves semblent :

Intéressés Actifs
Indifférents inattentifs

3. Vos élèves rencontrent-ils des difficultés dans l'exploitation d'un texte littéraire lors d'une

Si **Oui**, en quoi consistent ces difficultés ?

Lecture... (déchiffrement des sons composés)
Insuffisance de compréhension (manque de vocabulaire)

4. Pensez-vous que la didactisation du texte littéraire présente des bénéfices pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ?

Oui Non

Si **Oui**, quels sont ses avantages ?

La didactisation rend les textes plus faciles, accessibles et aide les apprenants à saisir la compréhension et la portée du message et le thème général du texte.

Si **Non**, quels sont ses inconvénients ?

/

5. Selon votre expérience, les textes littéraires aident-ils à l'acquisition d'une compétence communicative ?

Oui Non

6. Pensez-vous que les textes littéraires inclus dans les manuels scolaires favorisent l'acquisition d'une compétence culturelle ?

Oui Non

7. Selon votre avis, est-ce que les textes littéraires offrent à l'apprenant l'opportunité : (vous pouvez cocher plusieurs réponses)

D'élargir son vocabulaire D'enrichir sa connaissance culturelle
De s'exprimer à l'oral et à l'écrit

8. Quel genre littéraire vous paraît-il le plus approprié à vos apprenants ?

Roman Théâtre
Nouvelle Poésie

Pourquoi ? Les textes littéraires didactisés sont un outil indispensable pour les apprenants. Ils les aident à l'élargissement de leur vocabulaire et à l'enrichissement de leurs connaissances culturelles et même à l'expression à l'oral et à l'écrit.

